

1220

# La Voix de l'Est

006783  
BUREAU DEPOT LEGAL  
DEP DES BIBLIOTHEQUES  
1700 ST-DENIS  
MONTREAL 129 H2X 3K6

VOL. 51 — NO 212

GRANBY

986

**LUNDI**

5 cents



**Un congrès  
difficile pour  
John Turner**  
— page 9

**Une autre  
grange  
flambe**  
— page 2  
photo Pierre Beaudin



**Eglise de St-Césaire**

# Le public DEUX FOIS PLUS GÉNÉREUX QUE PRÉVU

Mission accomplie pour la présidente de la campagne de souscription, Mme Estelle Gendron, le curé Réginald Deslandes et le comptable Marcel Ostiguy. L'objectif de \$175,000 a été dépassé de plus de \$125,000.  
Photos Pierre Beaudin

— page 3  
photo Pierre Beaudin



## Les ASSURANCES GILLES SOREL Inc.



**VIE — AUTO — RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL**  
ASSURANCE-MALADIE — CAUTIONNEMENT — RESPONSABILITÉ — ASSURANCE-GROUPE — ASSURANCE-SALAIRE — ETC.  
380 ST-JACQUES, GRANBY (angle St-Charles) (514) 378-2226

## A ne pas répéter

Des taquins racontent que Gilles Charbonneau avance tellement en âge que les pères Bénédictins font un petit spécial à chacune de ses visites... craignant paraît-il chaque fois que ce soit la dernière qu'ils ont de le voir...

— 0 —

Géraldine Choinière tient tellement à sa Voix de l'Est qu'elle la fait suivre jusqu'à Fort Lauderdale...

— 0 —

Normand Lacoste ne donne pas du tout, à s'endormir à la face de ceux qu'ils réveillent, la preuve de ce qu'il prétend... à savoir qu'il est plus jeune que André "Bédé" Charbonneau...

— 0 —

Le grand Gilles Dion de CHEF-radio ne veut pas mourir avant que Michel Bergeron et ses hommes écrasent le Canadien comme une punaise...

— 0 —

Domage que Jacques Lagloire n'aime pas marcher pour faire ses "petites commissions", car l'exercice tient un homme en forme...

— 0 —

Gabrielle Bertrand était en ligne, deux ou trois rangées en arrière du ministre des Finances le jour du discours du budget, si bien qu'on l'a vue à l'écran pendant plus d'une heure...

**Charles Hubert**  
Le mercerie  
au cœur du centre-ville de Granby

L-1185



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE

ASSURANCE GÉNÉRALE

569 Boul. Boivin, Granby, J2G 2L9

Jean-Marie Bachand C.d'A.Ass. tél 378-7945

Guylaine Bachand C.d'A.Ass. 378-7911

# Une grange flambe comme une torche à Brigham

Par André Bilodeau

BRIGHAM — Pour la deuxième fois en moins d'une semaine, la région de Granby a été le théâtre d'un important incendie de bâtiments de ferme.

Une grange, propriété de M. Pierre Veillon, de la route Hallé à Brigham a, en effet, été complètement rasée par les flammes, peu après 15 heures, hier après-midi.

C'est un voisin de M. Veillon, qui a vu les flammes s'échapper de la partie arrière de la bâtisse dans laquelle était entreposée le fourrage.

A l'arrivée des sapeurs de Bromont, au nombre d'une vingtaine, les flammes s'échappaient des murs et de la toiture de la vieille bâtisse. Impuissants devant l'ampleur de l'élément destructeur, les pompiers n'ont pu sauver quoi que ce soit, tout étant entièrement détruit.

Rencontré sur les lieux, le propriétaire, M. Veillon, s'expliquait



Située en bordure de la route, la grange, dans laquelle était entreposée du fourrage, a été complètement ravagée par les flammes. photos Pierre Beaudin

mal les causes de cet incendie. "Je n'ai pas la moindre idée de ce qui a pu causer ce feu. Il n'y avait pas d'installation électrique à l'intérieur. Donc, ce ne peut être un trouble électrique."

Quant à l'étendue des dégâts, M. Veillon n'a pas voulu avancer

de chiffres. "Il est encore trop tôt", a-t-il dit.

La Sûreté du Québec, poste Cowansville, a institué une enquête.

On se rappelle que jeudi matin dernier, un violent incendie a com-

plètement détruit plusieurs bâtiments agricoles, propriété de la ferme Mailloux et fils



Le propriétaire de la grange, M. Pierre Veillon, a assisté impuissant à la destruction par les flammes de sa bâtisse.

à Granby. Plus de 300 bovins ont perdu la vie dans ce sinistre qui a causé pour plus de \$1,000,000.

## Trois morts accidentelles

MONTREAL (PC) — Au moins trois personnes ont perdu la vie accidentellement ce week-end au Québec.

Une femme de 38 ans, Diane Capozzi, a été heurtée à mort par un véhicule à l'intersection des rues Notre-Dame et Saint-Rémi, à Montréal peu après minuit, dans la nuit de samedi. Le conducteur, Claude Catudal, 29 ans, de Montréal, a été appréhendé par les policiers pour subir un test d'haleine. Il comparaitra lundi matin au Palais de justice de Montréal.

Egalement dans la nuit de samedi, Robert Woods, âgé de 35 ans de LeGardeur, près de Repentigny, a perdu la vie lorsque son automobile a fait un tonneau sur l'autoroute 25, près de l'échangeur de l'autoroute 40 à Ville d'Anjou.

Le frère François Fortin de la communauté des Rédemptoristes a péri dans un incendie survenu samedi après-midi à la chapelle-école de Saint-Etienne-des-Sept-Crans, située en montagne à une dizaine de kilomètres de Sainte-Anne-de-Beaupré.

## Pacte de suicide

SAINT-PAUL-DE-CHESTER (PC) — Deux adolescents de la région des Bois-Francs ont été trouvés sans vie samedi après-midi, dans une automobile, à Saint-Paul-de-Chester, petite localité voisine d'Arthabaska. Les premières constatations policières portent à croire qu'ils ont conclu un pacte de suicide.

Les deux garçons, âgés de 16 et 17 ans et originaires respectivement

d'Arthabaska et de Victoriaville, se seraient enlevé la vie à l'aide d'armes à feu. Deux carabines de puissant calibre ont d'ailleurs été trouvées à l'intérieur de l'automobile.

Selon certaines informations, il se pourrait que les gâchettes des armes aient été reliées par une ficelle. Rien sur ce détail et sur cette affaire n'a toutefois pu être confirmé de source officielle.

### Météo

#### Situation générale

Un creux de basse pression balayera l'est de la province lundi avec des nuages et quelques flocons de neige. Une dépression provenant des Grands Lacs glisera au sud du Québec lundi. Une faible crête de haute pression donnera des conditions variables entre les deux systèmes dépressionnaires. Pour mardi, on prévoit peu de changement. Les températures demeureront près ou légèrement au-dessus des normales saisonnières.

#### Montréal

Ciel variable. Min. -8 à -10. Max. -1 à 1. Précipitations: 20 pour cent. Mardi: ciel variable. Région de Montréal: coucher du soleil lundi à 17h41. Lever mardi 6h31.

#### Estrie

Ciel variable. Min.: -9 à -12. Max.: zéro à -2. Précipitations: 10 pour cent. Mardi: beau.



### La Quotidienne

859

3563

(samedi)

Le 649

7-12-13-14-35-43  
complémentaire: 20

### Sommaire

Agenda	5
Annonces classées	14
Commentaires	8
Décès	17
Economie	12
Grands titres	9
Jeux	16
Région	3
Sports	18
Statistiques	20

## La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général  
**Guy Crevier**

Trésorière et directrice du personnel  
**Claudette Viau**

Directrice de l'information:  
**Ginette Laurin**  
Chef-éditorialiste:  
**Valère Audy**

Directeur de la publicité:  
**Gilles Gagnon**  
Directeur du tirage:  
**Jean-Nil Laplante**

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679



par André  
Bilodeau

**SAINT-CESAIRE —** "Nous vivons présentement dans une période pendant laquelle les gens semblent s'éloigner de l'Eglise; un vent de générosité semblable c'est quelque chose d'extraordinaire."

Le curé de Saint-Césaire, M. Réginald Deslandes, n'en revenait tout simplement pas de la générosité qu'ont témoignée les citoyens de sa paroisse et des municipalités avoisinantes, alors que \$302,092 ont été recueillis pendant la campagne de souscription en vue de la reconstruction de l'église de Saint-Césaire.

A la suite de l'incendie de l'église de Saint-Césaire le 28 septembre dernier, un comité de souscription avait été formé sous la présidence de Mme Estelle Gendron.

Au début de la campagne le 26 janvier, les organisateurs disaient espérer recueillir quelque \$175,000. Un mois et une semaine plus tard, on a presque doublé le chiffre. "Nous étions certains que la population allait répondre favorablement. Nous connaissions leur générosité. Cependant, nous ne pensions pas recueillir autant", ont fait part, d'un commun accord, le curé et la présidente de la souscription.

"C'est un grand signe de confiance et de foi. Ils la veulent leur église, s'ils ont tant donné", d'ajouter le curé Deslandes.

Le public souscrit \$302,092 pour l'église de St-Césaire

# "Une générosité extraordinaire"

—le curé Réginald Deslandes

## Jour de fête

On avait le goût de festoyer, hier après-midi, à l'hôtel de ville de Saint-Césaire. Tous et chacun avaient le cœur aux réjouissances. Un des marguilliers, M. Pierre Chagnon, était encore estomaqué par les résultats. "La campagne de souscription a commencé en lion. Je me suis dit que ça ne pourrait tenir ainsi jusqu'à la fin. Pourtant c'est bien ce qui s'est produit. C'est fantastique."

M. Chagnon a de plus annoncé que dès la mi-mars, on entreprendra les travaux de nettoyage au site de l'ancienne église. Par la suite, on procédera fin-avril, à l'ouverture des soumissions. "Dès la mi-mai, fin mai au plus tard, on devrait commencer les travaux".

La construction de l'église devrait représenter un investissement de \$1,4 million. La montant de la souscription publique s'ajoute aux \$900,000 déjà versés par la compagnie d'assurance, le reste devant être constitué de di-



Le curé Réginald Deslandes et les marguilliers Jeannine Leroux, Fabien Poirier, Gilles Senay, Jean-Claude Dutilly, Pierre Chagnon et Jean-Marc Chagnon étaient on ne peut plus fiers de dévoiler le résultat de la souscription. Photo Pierre Beaudin

vers dons notamment communautés religieuses. Quant à la prise de possession du nouveau temple par les fidèles de Saint-Césaire, elle devrait se faire vers Noël.



A l'arrivée des membres de la Sûreté municipale de Granby, Mme Robillard se trouvait coincée sous le véhicule. Photo Pierre Beaudin

## Piétonne renversée en traversant la rue

**GRANBY (AB) —** Une piétonne de Granby, Mme Aline Robillard, 40 ans, domiciliée au 100, 9ème rang, a été sérieusement blessée à la tête suite, dans un accident de la circulation survenu peu après 16 heures samedi après-midi.

Le tout s'est produit quand un automobiliste qui circulait sur le boulevard Bouchard, direction ouest, à la hauteur de Saint-Hubert, n'a pu éviter la quadragénaire qui, au même moment, traversait la chaussée.

Sous l'impact, la victime s'est retrouvée coincée sous le véhicule. Mandée sur les lieux, l'Unité de sauvetage 7-24 n'a cependant pas eu à intervenir pour dégager la piétonne de sa fâcheuse position.

Selon les informations recueillies, la dame au-



### Le sourire matinal

Un patient à son médecin: "Docteur, j'ai la pitoune. Quand je me couche, je ne peux pas dormir, pitoune sur un bord et pitoune sur l'autre."

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

L'incendie à la ferme Mailloux et Fils

# Il faudra plusieurs jours pour enlever les débris

par André Bilodeau

GRANBY — Moins de 60 heures après avoir été presque entièrement rasées par les flammes, tôt jeudi matin, les installations agricoles de la ferme Mailloux et Fils, du canton Granby, étaient, samedi après-midi, le théâtre d'un va-et-vient continu.

Une grue mécanique, des camions, un tracteur et une dizaine d'hommes s'affairaient à nettoyer et à ramasser les débris de ce qui était une des plus grosses entreprises agricoles de la région.

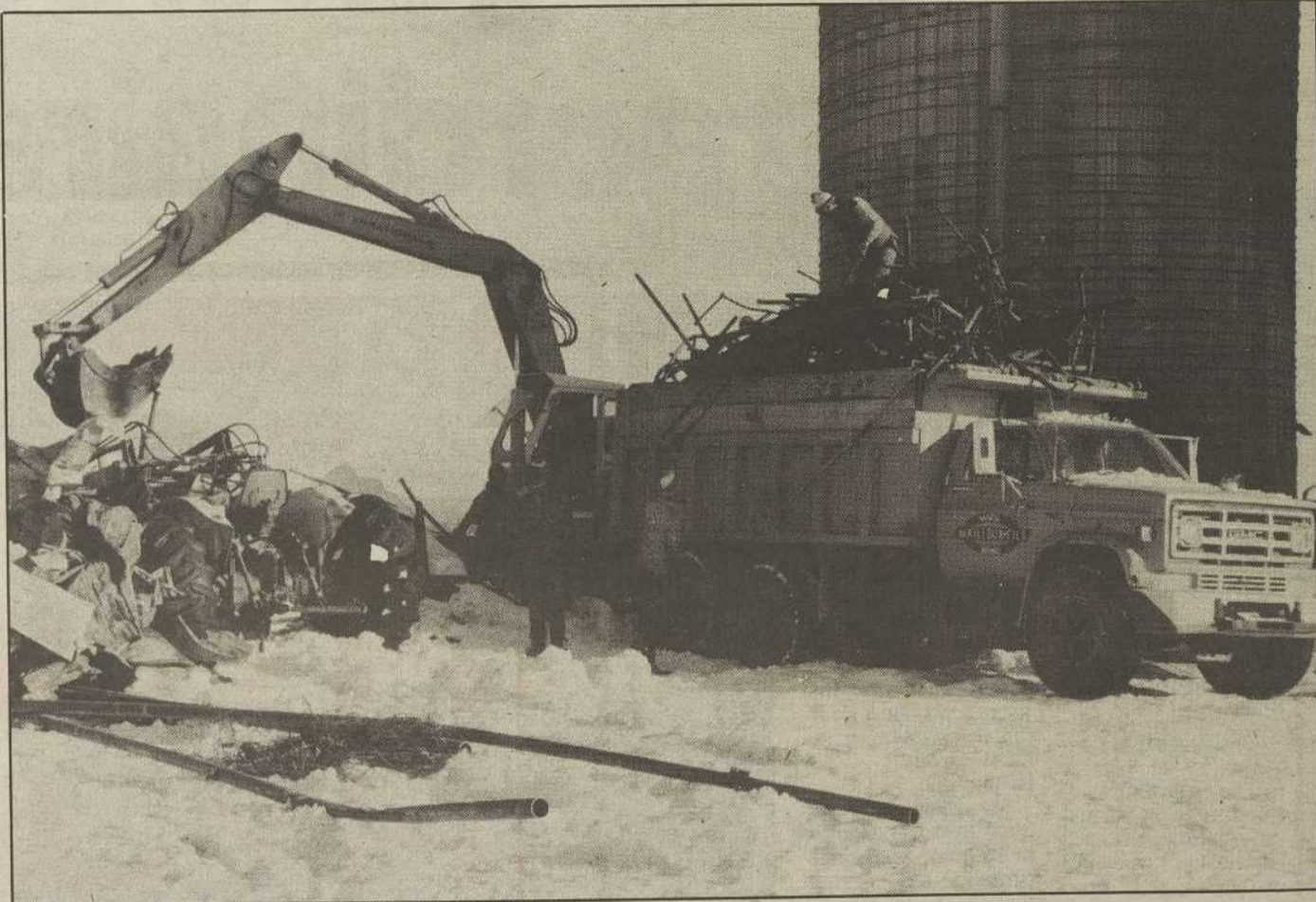
"Nous avons commencé les travaux de nettoyage ce matin (samedi) et nous prévoyons en avoir pour quelques jours", a précisé Stéphane, un des fils de Marcel Mailloux.

Il suffisait de faire le tour des lieux pour se rendre compte de l'ampleur de l'imposant travail de nettoyage qu'auraient à

effectuer les fils Mailloux et toute l'équipe de nettoyeurs au cours des prochains jours.

Des amoncellements de débris de toutes sortes jonchaient le sol: de la tôle repliée par la chaleur, des poutrelles d'acier tordues, de l'équipement agricole devenu inutilisable, etc... Au travers ces ruines, reposaient des dizaines de carcasses d'animaux grillées par les flammes, dégageant une odeur désagréable qui pouvait être perçue à plusieurs pieds de distance.

Malgré tout cet amoncellement de débris, Stéphane Mailloux ne semblait pas trop découragé par la lourde tâche qui les attendait. "Une chance qu'on possède une grue mécanique, a-t-il confessé. On n'a qu'à chaîner les morceaux, puis la grue s'occupe du reste. En tirant, tout arrache. Sinon, il aurait fallu se servir de torches. Là, ça au-



Les Mailloux sont très fiers d'avoir en leur possession une grue mécanique. Celle-ci s'avère très utile ces temps-ci. Tout comme ce camion d'ailleurs.

rait été beaucoup plus long."

## Récupération

C'est bien beau ramasser tous ces débris, encore faut-il savoir quoi en faire. Déjà, les Mailloux ont contacté différentes compagnies qui pourraient en acheter une bonne partie. "Environ une trentaine des quelque 300 bovins

morts dans l'incendie vont être récupérés par la compagnie J.Y. Couture de Sainte-Cécile. Pour ce qui concerne les autres, on va s'informer auprès de l'Environnement si c'est possible de les enterrer quelque part sur notre terre", d'ajouter Stéphane.

Quant aux débris de tôle et d'acier, on devrait vendre une bonne quantité du second

matériau aux ferrailleurs. "L'acier les intéresse, mais la tôle un peu moins. Ils trouvent que la tôle prend trop d'espace pour ce que ça rapporte."

Stéphane pense qu'il leur faudra peut-être enterrer toute cette tôle, s'ils ne trouvent pas acheteur. "Tout ça va dépendre de la réponse de l'Environnement."

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

# VERTICAUX — PLUS

## SPÉCIAL: 199\$

STORE EN TISSU POUR PORTE PATIO 79"x84"

Installation et taxe comprise pour mieux vous servir.

### INSTALLATION ET ESTIMATION GRATUITES

sur stores verticaux et horizontaux

Propriétaires  
Luc Chabot  
&  
Bob Mc Donald

BUREAU  
372-1645

L-25068

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 3 MARS 1986

## Résultats

Tirage du 01-03-86

LOTTO  
649

7 12 13 14 35 43

no complémentaire 20

	GAGNANTS	LOTS
Prochain tirage:	6/6 1	3 253 443,20\$
MERCREDI 05-03-86	5/6+ 6	108 303 00\$
	5/6 349	1 423 80\$
Gros lot (approx.):	4/6 23 149	41,30\$
1 300 000,00	3/6 437 240	10,00\$
	Ventes totales: 18 210 803,00\$	

**Vous pouvez miser jusqu'à 20 h 00 le jour du tirage.**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

# La ferme Mailloux entend rester l'une des plus modernes

GRANBY — Pendant que ses fils et des amis sont à ramasser les débris de l'incendie qui a détruit jeudi matin une large partie de ses bâtisses agricoles, M. Marcel Mailloux, du rang Beaudry à Granby, étudie les nombreuses possibilités de reconstruction qui s'offrent à lui.

"Aussitôt le nettoyage terminé, la compagnie Lazure et Frères va venir niveler le terrain pour qu'on puisse démarrer le plus tôt possible la reconstruction", de dire M. Mailloux.

Mais avant d'amorcer les travaux de construction, M. Mailloux entend bien se renseigner sur le type de bâtisse et d'équipement qu'il doit choisir. "Il ne faut pas faire d'erreur. C'est pour cela que nous comptons bien visiter de nombreuses fermes de la région, surtout celles qui sont le mieux équipées."

La ferme Mailloux et Fils est une des plus importantes entreprises agricoles de la région, tant par sa production que par la technologie qu'elle utilise. Elle entend bien le demeurer, s'il faut se fier aux propos de M. Mailloux. "De nos jours, si nous voulons être productifs, il faut profiter au maximum de la technologie existante."

Les Mailloux étudient présentement deux types de stabilisation: la stabilisation attachée et la stabilisation libre. La première, la plus utilisée, consiste en la traite des vaches avec système tubulaire. La seconde consiste au déplacement des vaches dans un salon de traite. Les deux systèmes utilisent l'ordinateur.

M. Mailloux soutient que l'agriculture se dirige vers la "ration totale", c'est-à-dire que les agriculteurs vont baisser le coût d'alimentation des bêtes au minimum. "Au lieu d'acheter les protéines, on va les produire. On va les récolter soi-même. Pour en arriver là, il faudra donc être mieux équipé."

M. Mailloux n'a pas encore pris de décision sur les dimensions de



M. Marcel Mailloux veut reconstruire dans les plus brefs délais.

Photos Pierre Beaudin

la nouvelle construction. "Nous avons une superficie d'environ 20,000 pieds carrés. Si nous gardons le même nombre de bêtes, environ 300, il nous faudra à peu près une superficie identique. Si tel n'est pas le cas, nous serons proches."

L'agriculteur est cependant conscient qu'une construction de 20,000 carrés coûte près du demi-million de dollars. "Je ne sais pas si nous allons être obligés de débours plus que vont nous remetre les assurances. Je vais aller négocier cela, lundi matin. Mais une chose est certaine, nous étions dans le système des cinq options et on veut garder le même système" (production du lait, de la vache de commerce, du taureau bouvillon, du veau de grain et de la taure pour la vente). "Et ça prend beaucoup d'espace."

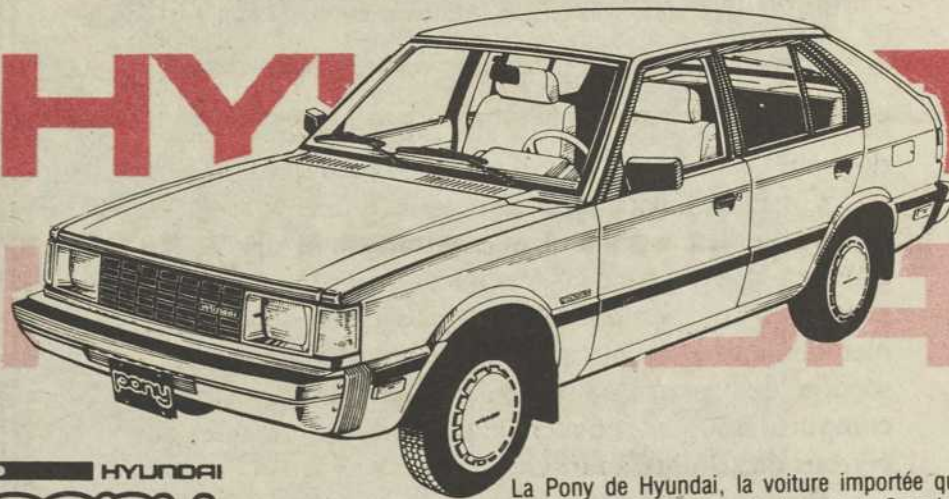
Questionné à savoir s'il croyait qu'une corvée puisse être organisée pour la reconstruction des bâtiments, M. Mailloux doute fort que cela se produise. "Ca se fait dans certaines régions, mais ici, les agriculteurs ont peu de temps à leur disposition."

Quant aux causes de l'incendie, il croit en une défectuosité électrique. "Il n'y a pas de raisons que ce soit autre chose", conclut-il.



Des amoncellements de tôle jonchent le sol. Il faudra quelques jours de nettoyage avant qu'on procède au nivelage du terrain.

HD  
HYUNDAI  
HYUNDAI  
HYUNDAI  
HYUNDAI



La Pony de Hyundai, la voiture importée qui obtient les plus gros succès de vente au Canada.

À partir de

6595\$\*

La voiture la moins dispendieuse sur le marché.

principale autos

1196 PRINCIPALE, GRANBY  
TÉL.: 378-4666

L-25055

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 3 MARS 1986

## Agenda

### Aujourd'hui

Rien à signaler

### A venir

Un thé-salade sera servi au sous-sol de l'église d'Adamsville, le samedi 8 mars de 14h à 17h à l'occasion de la journée de la femme.

Journée mondiale de prières or-

ganisée par les Femmes chrétiennes du monde entier, tenue à Cowansville le vendredi 7 mars en l'Église Unie, rue Principale à Cowansville, à 14h.

Assemblée générale de l'Association des entrepreneurs en construction de Brome, Missisquoi, Shefford Inc. au motel Le Grand-bien, le jeudi 6 mars à 20h.

# L'expo industrielle et commerciale annulée

**GRANBY (JPJ) — L'exposition commerciale, industrielle et artisanale de Granby n'aura pas lieu ce printemps.**

Le promoteur de l'événement, M. Léonce Boulanger, a en effet indiqué qu'il avait officiellement annulé son exposition pour 1986 à cause des travaux de rénova-

tion qu'entreprend la municipalité sur la grande patinoire du Palais des sports ce printemps.

Seule la petite patinoire était disponible, elle ne peut contenir suffisamment de kiosques pour rentabiliser l'événement, d'expliquer M. Boulanger. Il a ajouté qu'il était fort possible que l'exposition soit de retour en '87.



## On sort en famille.



Si votre famille a grandi plus vite que votre auto, jetez donc un coup d'oeil à la berline Honda Civic 1986.

C'est une Civic, et c'est une quatre portes. Cela signifie qu'elle est pratique et que toute la famille y trouvera plus d'espace et de confort qu'il n'y paraît à première vue. La moquette est épaisse, les sièges sont bien dessinés et recouverts d'un riche capitonnage. La sécurité des enfants n'a pas été oubliée puisque la berline comporte des points d'ancrage pour siège d'enfant et des verrous de sécurité à l'arrière.

Bien sûr, quand la famille n'est pas là, rien ne vous empêche de goûter égoïstement aux performances de la berline Civic.

Venez l'essayer bientôt. En famille, cela va de soi.

### HONDA

Rien qu'à voir!

## GARAGE LES CANTONS LTEE

1711 PRINCIPALE, (chemin St-Paul) GRANBY

# 378-9963

# Selon un spécialiste Favoriser l'intégration au marché du travail: un bon investissement

par Claude Beauregard

**GRANBY — L'aide aux personnes ayant des difficultés à s'intégrer sur le marché du travail est "un investissement autant pour la société que pour le capital humain d'une communauté".**

C'est en gros le message qu'a livré M. Emilio Francescucci, conférencier-invité à la Fondation Roger-Talbot.

M. Francescucci, qui est un spécialiste dans l'évaluation des capacités de travail à la Commission des écoles catholiques de Montréal, a rencontré le personnel de la Fondation pour échanger sur ce sujet.

Son approche s'appuie sur deux principes de base qu'il juge essentiels. "Economiquement, une société a beaucoup plus besoin de payeurs de taxe que de consommateurs. Il faut aussi tenir compte d'un point de vue qu'on pourrait qualifier de plus humanitaire. Il est toujours préférable de favoriser une intégration au travail plutôt qu'une sélection".

La Fondation Roger-Talbot opère déjà depuis juin 1985, un Service externe de main-d'oeuvre, qui permet à ceux qui sont en difficulté et qui recherchent un emploi de



M. Emilio Francescucci, spécialiste de l'évaluation des capacités de travail à la Commission des écoles catholiques de Montréal.

trouver une aide appropriée. Quelque 37 placements ont été effectués jusqu'à maintenant, alors que l'objectif visé était de 30 pour la première année.

"Il faut donner à ces personnes des expériences d'emplois où découleront des situations de réussites. Pour cela, il faut pouvoir compter sur des stages, ou des programmes de formation en industrie. Quand cela réussit, les conséquen-

ces sont très positives, et cela pour tous les intervenants", de constater le conférencier-invité.

M. Francescucci affirme que la société devra revaloriser des concepts comme l'entraide. "Si les gens se disent que la personne qu'ils emploient n'est pas un handicapé, mais plutôt une personne qui peut accomplir une tâche précise, un pas important sera franchi".

## Survol

### Aucun rapport

WATERLOO — A la demande d'un membre de sa famille, nous précisons qu'il n'y a aucun rapport entre M. Sylvain Jalbert, du 83 rue Nord à Waterloo, et l'individu du même nom arrêté par la Sûreté municipale de Waterloo mardi dernier à bord d'une voiture volée.

### Apprenez les règles du jeu en publicité



Le Conseil des normes de la publicité

4823, rue Sherbrooke ouest, suite 130, Montréal, Qc H3Z 1G7 (514) 931-8060.

L-21032

## Bienvenue Au Chalet de l'Erable

Les Entreprises F. Malo Inc.

Salle de réception — Partie de sucre  
Repas canadiens — Produits de l'érable  
Service de traiteur

Grand Rang St-Charles, St-Paul d'Abbotsford  
Pour réservation: 379-9758, 379-9700

L-25150

Mission économique

# Deux industriels de Granby représentent la région en Corée

par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Deux industriels granbyens se sont envolés en fin de semaine vers la Corée et le Japon, dans le cadre d'une mission économique axée sur la sous-traitance automobile.

Il s'agit de M. Luc Benoit, président de SIDO, une compagnie spécialisée dans l'usinage de précision et de M. Georges Spoerry, président des Tissus Hafner. Deux entreprises qui tout en gravitant dans des secteurs d'activités fort différents, s'intéressent à l'immense potentiel que présentera bientôt le marché de la sous-traitance automobile, avec l'implantation au Québec de l'u-

sine d'assemblage de Hyundai, de même que celles de Toyota et Honda en Ontario.

Cette mission d'une durée de deux semaines est organisée par le ministère du Commerce extérieur et du Développement technologique. Présidée par le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Daniel Johnson, elle regroupe quelques fonctionnaires et une douzaine d'industriels québécois. A part MM. Benoit et Spoerry, aucun autre industriel de la région n'est de ce voyage dans le sud-est asiatique.

Au programme, des échanges avec des industriels coréens, mais surtout des rencontres avec Hyundai, des fabricants automobiles japonais ainsi qu'avec certains de leurs sous-

traitants actuels.

Les industriels qui font partie de cette première "fournée" ont, comme on l'indique au ministère du Commerce extérieur, été choisis en fonction de critères précis. Les entreprises qu'ils dirigent, ont des finances saines, elles sont bien organisées et elles oeuvrent dans des secteurs d'activités touchant l'automobile ou connexes. S'il n'y a qu'une douzaine d'élus, il y a eu beaucoup plus d'appelées. Toutes les compagnies reconnues pour leur dynamisme et leur intérêt pour le marché de la sous-traitance automobile ont été contactées par Québec.

"Je crois que comme président d'une société comme SIDO, je représente assez bien l'ensemble des industriels de

Granby". Et c'est un milieu que M. Luc Benoit connaît sur le bout des doigts, d'autant qu'il a présidé aux destinées de CODEG (Commission de développement économique de Granby) avant de prendre il y a quelques mois la tête du Centre de coordination économique du Granby Métropolitain. "Comme président du CCEGM, je ne pars pas les mains vides, puisque déjà une quinzaine d'entreprises de Granby ont manifesté leur vif intérêt à se lancer dans la sous-traitance automobile. Un tel voyage va me permettre de mieux comprendre la façon dont un constructeur comme Hyundai choisit ses pourvoyeurs. Ce que ça implique aussi de la part du fournisseur, les coûts, les méthodes de tra-



M. Luc Benoit, président de SIDO, est présentement en Corée dans le cadre d'une mission économique.

vail qui en découlent... à ce niveau, les contacts avec des sous-traitants du fabricant sud-coréen seront très intéressants, puisque c'est une situation qu'ils vivent quotidiennement".

Les accords industriels qui s'offrent aux gens d'affaires de la région peuvent prendre différentes formes: licences de fabrication et de vente, coparticipations, transferts de technologie, opérations d'assemblage de produits étrangers destinés aux marchés canadien ou nord-américain, etc... Des avenues que la mission économique permettra de sonder et de mieux évaluer.

Le ministère du Commerce extérieur défraie les coûts de transport ainsi que les frais d'interprète, l'industriel doit, quant à lui, assumer ses frais de repas et d'hébergement.



**C'est parti!**  
**GAZ-O-RAMA '86**  
**DES PETITS CHANTEURS DE GRANBY**



**Aidez-nous à mieux chanter**  
**Nous comptons sur votre générosité, population de Granby et de la région.**

**LE LIBRE-SERVICE DEPANNEUR PETRO-CANADA**  
**(Angle St-Charles et St-Jacques)**

**Chez nous vous n'êtes pas des clients, mais des invités.**

## Commentaires

# Observateurs plutôt que membres des corps para-publics

M. Mario Girard avouait son intention, dès qu'il fut porté à la mairie de Granby, de libérer les conseillers municipaux de certaines tâches de représentation afin qu'ils puissent mieux se consacrer à la réflexion et à la prise des décisions essentielles au réel progrès de leur ville.

Il précisait que ce ne serait désormais plus nécessairement des conseillers qui représenteraient la ville auprès de la Société zoologique, des Loisirs de Granby, de l'organisme responsable de la promotion touristique et du développement commercial et industriel, etc.



par Valère Audy

Pensait-il alors aux fonctionnaires, aux membres de la super-structure responsable du développement économique ou à des citoyens nommés par le conseil? On ne le sait pas. Mais il a depuis, au plan de la réflexion, fait un bout de chemin... que nous avons pu mesurer lors de l'entrevue qu'il nous accordait à la fin de janvier.

On doute par exemple que le maire soit prêt à écarter complètement les élus municipaux des organismes en question. Et, de toute façon, quand bien même il le voudrait, il ne pourrait le faire sans l'assentiment du conseil, la modification des chartes des organismes concernés et des ententes de service signées avec lesdits organismes.

Ce que M. Girard semble plus précisément vouloir, c'est que ses collègues du conseil ne soient plus membres des organismes para-publics en question et qu'ils ne participent en conséquence plus à leurs décisions. Il rejoint ainsi une opinion déjà exprimée dans cette page.

Ce qu'il faut souhaiter, peu importe où le maire en est dans sa réflexion, c'est que les membres du conseil participent encore aux activités de la Société zoologique, des Loisirs de Granby et des autres organismes bénéficiant de fonds publics, mais à titre d'observateurs délégués seulement, non de membres ayant droit de parole et de décision.

Il faut qu'ils y soient présents pour veiller à ce que les fonds publics soient utilisés à bon escient et que le conseil soit rapidement informé pour qu'il puisse intervenir à temps advenant quelque écart que ce soit. Une ville qui investit des centaines de milliers de dollars provenant des taxes de ses contribuables dans des organismes para-publics ne peut pas se désintéresser de ce qu'on en fait.

L'argent que les contribuables doivent verser en taxes est si difficile à gagner et ceux-ci doivent maintenant supporter de si lourds fardeaux fiscaux que les élus municipaux n'ont pas le droit de prendre de risque. Et c'est aux élus qu'il revient de veiller, juger et aviser parce que ce sont eux les mandataires des contribuables.

Mais il faut par ailleurs aussi souhaiter que lesdits élus n'y soient qu'à titre d'observateurs délégués plutôt que de membres avec droit de parole et de vote. Car l'expérience prouve que l'écu agissant à titre de membre a souvent davantage tendance à défendre les intérêts de l'organisme que ceux de la ville. Il se trouve alors en conflit d'intérêts.

Le maire et les conseillers municipaux sont d'abord et avant tout les élus du peuple. Partant, dès qu'ils se trouvent quelque part aux titres acquis du peuple, c'est leur ville qu'ils représentent et on ne saurait accepter qu'ils excèdent leurs mandats en posant plutôt en défenseurs des organismes para-publics.

Cela ne veut pas dire que les élus doivent s'abstenir de toute intervention favorable auxdits organismes, d'acheminer leurs demandes et réponses de même que celles du conseil, mais que c'est plutôt leur responsabilité première d'élus municipaux qui doit primer et que, pour éviter tout conflit, il vaudrait beaucoup mieux qu'ils agissent en qualité d'observateurs plutôt que de membres auprès des organismes para-publics de Granby.

## Réminiscence

Par exception, la réminiscence que signe habituellement M. Roland Gagné n'est pas publiée aujourd'hui afin de favoriser la publication de lettres reçues des lecteurs.

## Les lecteurs

# Mme Bertrand est priée de donner sa définition de l'équité dans l'emploi

Mme Gabrielle Bertrand, députée fédérale de Brome-Missisquoi

Madame la députée,

Aujourd'hui, nous venons porter à votre attention une injustice sociale contenue dans le programme "Le développement de l'emploi".

Ce programme vise les groupes-cibles suivants: femmes, personnes handicapées, autochtones et minorités visibles.

Vous, Mme Bertrand, avez déclaré lors du congrès des femmes progressistes-conservatrices que l'équité dans l'emploi sonne parfois faux aux oreilles des employeurs qui emploient des femmes.

Mme Flora MacDonald, responsable des nouveaux programmes de planification de l'emploi, vous a répondu lors du même congrès: "que c'était justement le but de quelques-uns de ces programmes de permettre à ces travailleuses d'acquiescer de nouvelles compétences afin d'améliorer leur situation et de pouvoir accéder à des emplois plus valorisants à tout point de vue".

Les membres de l'AFEAS de Cowansville, nous nous sommes penchées sur cette question suite au licenciement de Dame Claire Roy-Lussier de son poste à la télévision communautaire puisqu'elle ne répondait pas aux objectifs de votre programme.

Combien de gens au Canada seront pénalisés par votre programme si vous n'y apportez pas les amendements qui s'imposent.

Nous croyons que lorsqu'il s'agit d'un travail bénévole ces groupes-cibles ont tous les acquis et toutes les connaissances nécessaires pour cumuler le poste mais quand il s'agit d'un travail rémunéré, il n'y a plus de place pour cette clientèle.

N'est-il pas dit dans votre programme que "La détermination des principaux éléments du plan de développement est fondée sur l'hypothèse que la formation et l'expérience de travail sont toutes deux nécessaires à une intégration réussie au marché du travail"?

Il est aussi dit: "La formation vise à aider les participants à acquiescer des connaissances,

des compétences et des attitudes qui, jumelées à une expérience de travail pratique, leur permettront de décrocher un emploi permanent à plein temps".

Pourquoi après avoir reçu des connaissances et des expériences de travail, Dame Claire Roy-Lussier n'est-elle bonne qu'à transmettre ses connaissances à ceux qui la remplaceront? Quelle mauvaise utilisation des fonds publics! (...)

L'implication communautaire dans le milieu est-elle dérangeante au point qu'elle passe en second lieu dans vos priorités même si beaucoup d'argent a déjà été injecté dans ce domaine?

Le Canada au Travail a permis à des projets de s'implanter dans le milieu. Par contre, ce nouveau programme (Développement de l'emploi) vient mettre en péril les acquis du programme Canada au Travail en obligeant le promoteur à repartir presque à zéro.

Votre gouvernement néglige l'aspect humain au profit de l'économique. Nous pensons que tout être humain pour se réaliser pleinement a droit à un travail rémunéré.

Quand nous voyons une telle injustice dans notre milieu, nous aimerions bien savoir Mme Bertrand qu'elle est votre définition de l'équité dans l'emploi.

Nous, l'AFEAS, essayons par tous nos moyens de promouvoir l'amélioration de la condition de vie des femmes, d'éveiller nos membres à leurs responsabilités comme femmes et citoyennes et d'inciter nos membres à se prendre en main et à s'impliquer dans le milieu tandis que votre gouvernement avec de tel programme vient mettre un frein à leur implication et à leur motivation.

Dame Claire Roy-Lussier est un membre actif de l'AFEAS et a oeuvré à divers paliers de notre organisme. Elle est reconnue et appréciée de nos membres pour sa compétence, son efficacité, son intégrité, son dévouement, son dynamisme et sa capacité à transmettre et à partager son savoir.

Pour ces motifs, nous l'AFEAS de Cowansville, appuyons la démarche entreprise par Dame Claire Roy-Lussier. (...)

Cercle de l'AFEAS de Cowansville

## Le Québec et la francophonie

Après vingt ans de querelles Québec-Ottawa, le premier Sommet de la francophonie vient enfin de se tenir à Paris. On ne peut que regretter que le statut provincial du Québec, conjugué à la rigidité d'Ottawa dans ce dossier, ait tant retardé le regroupement nécessaire de pays et états francophones.

Un tel retard n'a pu se faire qu'au détriment des pays et états concernés dont le Québec. Car il ne faut pas l'oublier: la cause d'un tel retard se trouve au coeur même de notre statut provincial francophone dans un pays à forte majorité anglophone.

Comme pays, le Canada n'a jamais voulu céder son droit de représentant officiel au plan international; le Québec, lui, le plus important état francophone au monde après la France, n'a jamais accepté jusqu'à ce jour, de se faire représenter par un pays dont les trois quarts de la population est anglophone.

Pour tenter de régler ce dilemme, on en est arrivé au compromis suivant: Ottawa présidera à la dimension politique: i.e. aux grandes décisions et orientations susceptibles d'être prises entre pays et états souverains; le Québec, parce que non souverain, s'occupera des questions culturelles et techniques.

Pour ceux et celles qui se contentent d'un statut provincial, limité et restreint par définition, le présent compromis, si non tout à fait satisfaisant, est du moins tolérable. Mais un

tel compromis reste cependant très facile et risque à plus ou moins brève échéance de compromettre à nouveau la poursuite des Sommets de la francophonie.

Quels seront, par exemple, la place et le rôle exact du Québec lors du prochain Sommet de la francophonie à Québec?

Qu'advient-il, si Québec prenait l'initiative de pousser plus avant les implications de la dimension politique des dossiers culturels et techniques?

Dans un avenir plus éloigné, le peuple québécois accepterait-il qu'un Premier Ministre du Canada, anglophone, de l'Ontario ou de l'Ouest, parle au nom du Québec au Sommet de la francophonie?

Une telle éventualité permettrait de comprendre que quelque chose est loufoque et ne tourne pas rond dans ce système fédéral.

Et si cet exemple de la francophonie dont nous faisons partie nous permettait de comprendre que seul un Québec indépendant aurait permis aux Sommets de la francophonie de démarrer depuis longtemps; et que pour les prochains Sommets, le Québec n'aurait plus à chercher sa place à la table, ni à quémander son droit de parole. Et si cet exemple des difficiles et fragiles sommets de la francophonie ne nous révélait qu'une partie de nos constantes limites engendrées par notre statut provincial?

Alcide Clément, St-Elie d'Orford

# Congrès libéral: ralliement de dernière minute derrière Turner

QUEBEC (PC) — Entaché par la division et le mécontentement, le congrès des libéraux fédéraux du Québec a donné lieu hier à un ralliement de dernière minute derrière le chef John Turner.

«Un chef est toujours en révision, je ne prends rien pour acquis, en novembre je serai sur la sellette, mais je suis confiant, presque serein», a soutenu à la clôture du congrès un John Turner, qui ne cachait pas que le congrès de la fin de semaine avait été une épreuve difficile à traverser. «Je crois que la grande majorité du parti est derrière moi, et a décidé, en principe d'aller avec

Turner à la prochaine élection», a-t-il dit hier.

Alors qu'avec le départ de son ancien rival Jean Chrétien, on imaginait désormais dénuée d'embûches la route de M. John Turner vers le congrès de novembre, où se posera la question du leadership, la réunion du week-end s'est transformée en une série de règlements de comptes entre certains groupes de militants, aigris par les récents événements.

Hier, M. Turner n'a pu que répéter l'appel au ralliement lancé dès les premières heures de la réunion vendredi. «Une fois les problèmes discutés on arrive

à un consensus dans les bonnes familles», a-t-il dit. «Maintenant le passé c'est le passé» a-t-il ajouté, devant plus de 850 militants.

Inquiets des dissensions qui s'étaient étalées dans les médias, les militants ont démontré un enthousiasme tempéré aux allocutions de leur chef, un appui beaucoup moins spontané que les acclamations du congrès de réforme, en novembre dernier à Halifax.

Dès samedi, l'organisateur de la campagne de Jean Chrétien, élu par acclamation comme vice-président du PLC au Québec, M. Jacques Corriveau, donnait un ultimatum sans équivo-

## Les grands titres

que à M. Turner, en prévision du congrès de novembre prochain. Selon lui, les militants devront d'ici là «juger de la qualité des actions de M. Turner. Si on n'a pas les résultats escomptés on devra passer par un moment de

réflexion pour s'assurer de gagner la prochaine élection», avait-il dit.

Le lendemain, dans un geste théâtral, devant tous les délégués, à l'instigation de M. Garneau, M. Corriveau «s'excusait» de déclara-

tions qui «sont allées au-delà de ma pensée». Mais, promettant sa loyauté pour l'instant, il ajoutait comme avertissement, «je me rallierai à mon chef John Turner si à travers tout cela (les prochains mois), nous obtenons

ce que nous désirons tous, reprendre le pouvoir».

«J'ai parlé à M. Corriveau, je comprends sa loyauté à M. Chrétien mais on s'est entendu pour repartir à zéro», a soutenu M. Turner hier.

### Poulet Frit Kentucky

# LES ÉCONOMIARDIS DE MARS.



Le Seau de 15 morceaux est réduit à 9,50 \$, tous les mardis du mois de mars, à votre Villa du Poulet. Et en prime : une salade 500 ml gratuite avec le bon ci-dessous à l'achat d'un Seau.



1 SALADE 500 ml GRATUITE à l'achat d'un Seau de 15 morceaux, n'importe quel mardi du mois de mars.

Ce bon est accepté dans toutes les Villa du Poulet; non valide si utilisé conjointement avec toute autre promotion.



Cette offre prend fin le 25 mars 1986 et n'est valide que les mardis.

Oui mon Colonel!

Ça fait plaisir de voir à

# CKSH-TV 9

EN SEMAINE:

11:30

L'Extra

Avec Maryo Bellemare



17:00

Le train de 5 heures

Avec Jacques Boulanger



18:00

Le 9 vous Informe

avec Yves Bombardier



LA VOIX DE L'EST — LUNDI 3 MARS 1986

STOCKHOLM (AFP) — Trois jours après l'assassinat vendredi soir du premier ministre suédois Olof Palme à la sortie d'un cinéma en plein centre de Stockholm, les policiers ne disposaient toujours d'aucune piste sérieuse, en l'absence

# La balle qui a tué Palme a été retrouvée

de toute revendication et de témoignages précis.

On a cependant appris à Stockholm de source policière que la balle qui a tué Olof

Palme a été retrouvée dimanche. Un premier projectile avait été découvert samedi sur les lieux. Les deux balles sont du même calibre .38 (9 mm) et peuvent

être tirées par des revolvers 357 magnum ou 38 spécial, selon les spécialistes.

Deux hommes interpellés après le crime ont été libérés. Le premier a pu expliquer pourquoi il avait dans sa poche un plan du quartier où le premier ministre a été abattu et l'autre, connu pour avoir menacé des hommes politiques a été mis hors de cause.

Les 150 enquêteurs mobilisés à Stockholm ont également interrogé longuement des membres de l'organisation extrémiste kurde PKK à l'origine de deux meurtres en 1984 et 1985 en Suède. Par ailleurs, un avis lancé à toutes les antennes de police fait référence au groupe d'extrême-droite croate Oustachi dont un membre est toujours emprisonné pour le meurtre en 1971 de l'ambassadeur de Yougoslavie à Stockholm.

Il ne fait guère de doute que la piste de l'extrême-gauche



Le premier ministre intermédiaire de Suède, Ingvar Carlsson, devant les manchettes qui ont sidéré la Suède samedi matin.

Les policiers étudient l'hypothèse selon laquelle l'assassin se trouvait lui aussi au cinéma Grand, sur Sveavaegen, une grande artère du centre de Stockholm où Olof Palme et son épouse, rejoints sur place par l'un des fils du couple et l'une de ses amies, étaient allés voir le film Broederna Mozart (Les frères Mozart).

Les enquêteurs ne disposent en fait que de deux indices matériels, les deux balles mm semi-chemisées - à corps en cuivre et ogive de plomb - réputées pour être particulièrement meurtrières, et de la certitude que le crime a été prémédité et que le tueur qui avait peut-être des complices a sans doute observé ses victimes avant de perpétrer l'attentat. Mme Palme, en effet, s'est souvenue avoir aperçu deux hommes à l'allure suspects, il y a quinze jours devant son domicile de Stockholm.

## Résultats

**Provincial**

Tirage du 28-02-86

NUMEROS	LOTS
2569116	500 000\$
569116	50 000\$
69116	1 000\$
9116	100\$
116	25\$
16	10\$

(((6/36))) Tirage du 28-02-86

5 10 15 23 32 34 no complémentaire 20

GAGNANTS	LOTS	Mise-tôt
6/6	0 4 293	118.00\$
5/6 +	13	11 579.30\$
5/6	398	472.70\$
4/6	13 754	50.60\$
Ventes totales:		4 024 252.00\$
Prochain gros lot		5.098.000.00\$ approx.

## Ski à l'italienne



**Bromont**

Tous les mercredis soir  
au bar La Débarque  
Ambiance de fête  
Animation  
Tirage  
Plaisir garanti

SKIEZ de 15h00 à 22h30 et  
DÉGUSTEZ un repas complet comprenant spaghetti, petit pain et coupe de vin (17h00 à 20h00)  
SEULEMENT 15\$

Ski à l'italienne

Présentez ce coupon au guichet de la Station touristique Bromont et obtenez pour aussi peu que 15\$ un billet de ski valide de 15h00 à 22h30 ainsi qu'un repas complet composé de spaghetti, petit pain et coupe de vin.

Offre valide les mercredis soir du 15 janvier au 5 mars 1986.

CHEF 1450

La Voix de l'Est

Bromont

La Voix de l'Est

EMPAREZ-VOUS DU MAGOT  
5 X  
500\$

Du 3 février au 8 mars 1986, La Voix de l'Est offre à ses lecteurs la chance de gagner 500\$ par semaine pendant 5 semaines.

Nom:.....  
Adresse:.....  
Ville:.....  
Code postal:..... Tél:.....

Faites parvenir votre coupon dûment rempli à:  
Concours  
Emparez-vous du magot  
La Voix de l'Est  
136, rue Principale, Granby,  
J2G 2V4

Les règlements de ce concours sont disponibles aux bureaux de La Voix de l'Est. L-23300

N'oubliez pas de consulter notre cahier publicitaire SEARS, dans La Voix de l'Est de demain.

**"SOLDES SEARS POUR LE PRINTEMPS"**

et bons achats habituels,

Jours Kenmore, soldes Sears pour l'auto, la mode, la maison et plus au magasin Sears le plus près jusqu'au samedi 15 mars 1986, dans la limite des stocks disponibles, sauf avis contraire.

Chez SEARS, vous en avez pour votre argent et plus.

L-20694

## Six victimes

PICTON, Ontario (PC) — Six personnes ont péri dans l'incendie qui a ravagé tôt dimanche matin une demeure de cette localité située au sud-est de Belleville.

Deux autres personnes habitant la maison de deux étages ont, semble-t-il, réussi à échapper aux flammes, qui ont pris naissance vers 5 heures.

Le Commissariat ontarien des incendies a institué une enquête.

Les noms des victimes n'ont pas été divulgués par la police.

## Le fonds LaPrade

SAINT-GABRIEL-DE-BRANDON (PC) — Le président du Conseil du Trésor, M. Robert René de Cotret, a assuré samedi qu'il ne touchera pas au fonds de compensation LaPrade dans le cadre des coupures de dépenses auxquelles il devra s'astreindre dans les prochains mois.

Ce fonds de \$200 millions avait été créé en guise de dédommagement pour la région du centre du Québec, à la suite de la mise aux oubliettes du projet de construction d'usine d'eau lourde LaPrade, à Bécancour.

Le député de Berthier-Maskinongé-Lanaudière a souligné que le fonds LaPrade, dont plus de la moitié a déjà été dépensée, a déjà fait l'objet d'une entente Québec-Ottawa sur le développement régional.

## Vins importés: 20% de plus

MONTREAL (PC) — Le prix des vins importés, en vrac ou en bouteille, devrait augmenter en moyenne d'au moins 20 pour cent en avril.

Pire encore, les amateurs de vins français à prix populaires doivent s'attendre à ce que des hausses variant de 30 à 50 pour cent frappent certains de ces vins.

C'est ce qu'a déclaré le vice-président des Finances et des Ressources humaines de la SAQ, Richard Halley, au quotidien montréalais La Presse.

Il a ajouté que les amateurs de spiritueux goûteraient eux aussi à des hausses de prix, lesquelles devraient se situer entre 10 et pour cent.

## Atterrissage forcé

MONTREAL (PC) — Un Boeing 727 d'Air Canada en provenance de Québec a été forcé d'atterrir vendredi soir à Dorval parce que l'un de ses trois moteurs était défectueux, a-t-on appris samedi.

L'avion, qui transportait une centaine de passagers en destination de Fort Lauderdale, s'est posé à 18h à l'aéroport de Dorval.

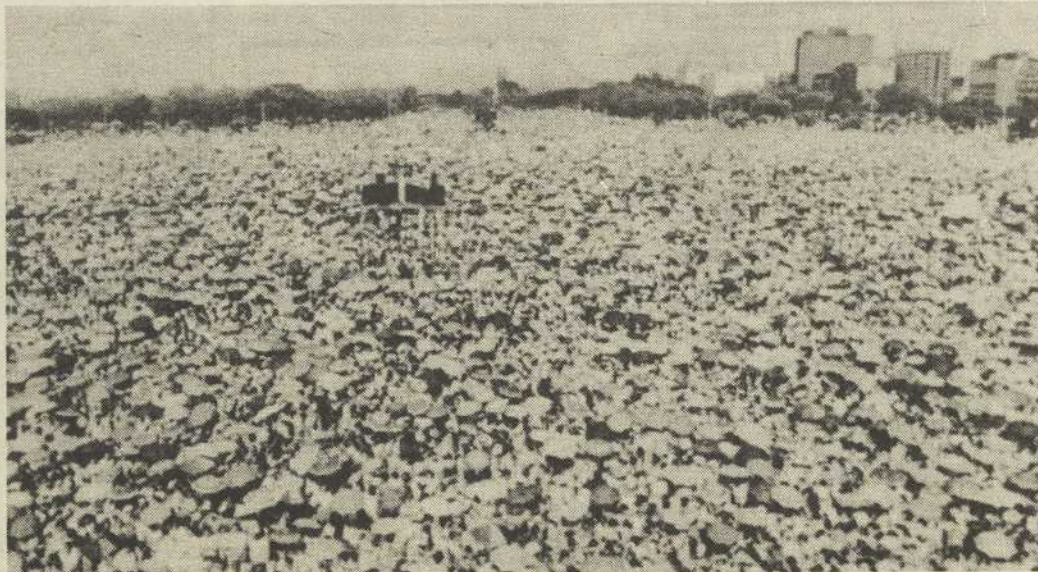
## Aquino abolit la détention sans jugement

MANILLE (AFP) — Devant une foule d'un million de personnes environ, le nouveau président des Philippines, Mme Corazon Aquino, a annoncé dimanche l'abolition de la détention sans jugement, dans son premier discours public et retransmis par la télévision nationale depuis la destitution de Ferdinand Marcos.

En expliquant le rétablissement de l'habes corpus, Mme Aquino a notamment insisté sur le fait que la détention n'aidait pas à contrer la subversion, mais plutôt à nourrir des complots pour renverser le gouvernement par la violence et la force.

La présidente a appelé ces nombreux philippins, rassemblés dans un grand parc de Manille, arborant tous sa couleur jaune et scandant avec force Cory, Cory, à l'aider à construire l'avenir et à veiller à l'honnêteté du nouveau gouvernement. Dans cette optique, elle s'est prononcée en faveur de la création d'organisations populaires qui seraient attentives au fonctionnement du nouveau pouvoir.

Mme Aquino s'est également engagée à prendre des mesures contre les responsables de la corruption. Etre magnanime dans la victoire ne veut pas dire renoncer à la justice, a-t-elle insisté. Nous rassemblons les preuves, a-t-elle dit, et nous mettrons en



Manille: un million de personnes ont acclamé dimanche la nouvelle présidente des Philippines, Corazon Aquino.

place des structures chargées de juger ceux qui ont commis des crimes graves contre le peuple.

La présidente des Philippines a rappelé la directive qu'elle avait donnée la veille de li-

bérer tous les prisonniers politiques, qui sont au nombre de 500 environ. Une commission spéciale doit se réunir mercredi pour examiner le cas de quatre dirigeants communistes présumés.

# Renseignez-vous sur le budget fédéral 1986

Le nouveau budget fédéral propose, cette année encore, des changements importants qui nous concernent tous. C'est le temps de s'informer! COMPOSEZ SANS FRAIS le 1-800-267-0475, du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h.

# 1-800-267-0475



Ministère des Finances  
Canada

Department of Finance  
Canada

Canada

# L'économie

## Econo-brèves

### Ventes en hausse

MONTREAL — La compagnie Circo Craft, qui possède une usine à Granby, a vu ses ventes de circuits multicouches augmenter en 1985 et sa clientèle se diversifier, mais une concurrence plus agressive et la réalisation de différents projets ont contribué à réduire ses bénéfices. Circo Craft affiche un bénéfice net de plus de \$5 millions ou 44 cents par action sur des revenus de quelque \$45 millions. En 1984, le bénéfice s'élevait à 64 cents par action.

### Se lancer en affaires

QUEBEC — "Se lancer en affaires", c'est le titre de la publication que vient de lancer le ministère des Communications. Il s'agit d'un guide de 450 pages de conseils, de références et d'adresses, qui présente toutes les facettes et toutes les étapes dont quelqu'un qui se lance en affaires, doit tenir compte pour bien démarrer.

Jacqueline de Bruycker

## Tableau RÉA

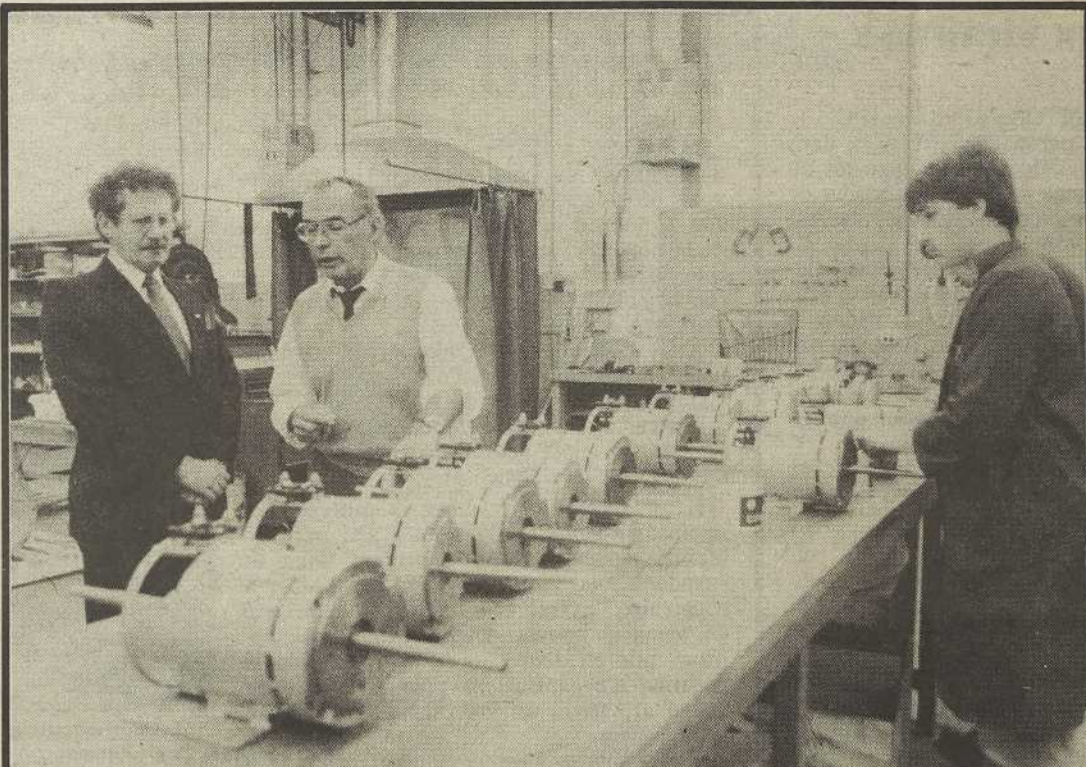
### COMP. AYANT DISTRIBUÉ DES VALEURS ADMISSIBLES AU R.É.A.Q. 1985

Date d'inscription	Emetteur	Déduction	Prix à l'émission	Prix au marché 21-02-86	Prix au marché 28-02-86	VAR.
-85	Abcourt priv.	150%	7\$	5.2\$	4.75\$	-45
-85	Acsi	150%	2.00\$	3.85\$	4.10\$	+25
-85	Artopex	150%	5.00\$	6.2\$	6.3\$	+1/8
-85	Augmitto	150%	1.00	.95\$	1.05\$	+10
-85	Belmoral Mines	150%	3.00\$	3.40\$	3.25\$	-15
-85	Bilrite Nightingale	100%	8.4\$	11\$	11.2\$	+1/4
-85	Bombardier 'B'	75%	13\$	17\$	16.5\$	-3/8
-85	Cascades	100%	10.00\$	14.3\$	15.2\$	+7/8
-85	Central Dynamics	150%	5.00\$	.70\$		
-85	CFCF Inc.	75%	13.6\$	19.2\$	19.1\$	-1/8
-85	Cogeco Inc.	100%	7.4\$	7.1\$	7.4\$	+3/8
-85	Radio Mutuel	100%	5\$	6.7\$	7.1\$	+1/4
-83	Comterm Inc.	100%	1.00\$	2.28\$	2.13\$	-15
-85	Consolidated Bathurst	50%	16\$	24.2\$	24.7\$	+5/8
-85	Cont Pharma A	150%	5.00\$	4.30\$	4.50\$	+20
-85	Cont Pharma B	150%	5.00\$	4.30\$	4.30\$	
-85	Corp. Fin. Power	50%	27.3\$	31.4\$	32.7\$	+1 3/8
-85	Datamark	150%	3.00\$	3.90\$	3.85\$	-5
-85	Dofor A	50%	9 1/2\$	11.1\$	11.2\$	+1/8
-85	Donohue Inc.	100%	17.3\$	22.5\$	23.4\$	+7/8
-85	Equip Denis	150%	2\$	2.85\$	2.80\$	-5
-85	Fibres Armtex	150%	2.00\$	1.57\$	1.75\$	+18
-85	Gaz Métropolitain	100%	11 1/2\$	11\$	11.2\$	+1/4
-85	La Laurentienne	100%	10\$	11.6\$	11.4\$	-1/4
-85	Totec	150%	2.00\$	2.85\$	3.45\$	+55
-85	Guardcor	150%	9.6\$	6.2\$	6.2\$	
-85	Hypocrat	150%	3.30\$	4.30\$	4.50\$	+20
-85	Ideal Metal	150%	5 1/4\$	4.90\$	4.85\$	-5
-85	IPL Inc.	150%	5.6\$	9\$	8.6\$	-1/4
-85	Imasco	100%	14.2\$	25.4\$	26.7\$	+1 3/8
-85	J.A.G. Mines	100%	1.60\$	.43\$	.49\$	+6
-85	Kaufel	150%	6.00\$	8.3\$	8.6\$	+3/8
-85	Gr. Larolx	150%	3.50\$	2.65\$	2.65\$	
-85	Lambert Somec	150%	3.25\$	4.15\$	4.05\$	-10
-85	Gr Lavalin Tech	100%	5.00\$	3.70\$	3.85\$	+15
-85	M-Corp	150%	14 1/2\$	18.6\$	18.6\$	
-85	MPA Video	150%	4.25\$	3.65\$	3.60\$	-5
-85	Matco Mart	150%	2.50\$	2.25\$	2.30\$	+5
-85	Aes Maufort	100%	1.00\$	.67\$	.70\$	+3
-85	Momotec Data	150%	7.4\$	7.3\$	7\$	-3/8
-85	Multived	150%	3.00\$	4.90\$	5.2\$	+30
-85	Office Equip	100%	8.00\$	11.2\$	12.4\$	+1 1/4
-85	Premier choix TVEC	150%	5.00\$	7.6\$	8.6\$	+1
-85	Promatek Ind.	150%	3.25\$	3.25\$	3.25\$	
-85	Provigo	100%	16.20\$	18.4\$	18.2\$	-1/4
-85	Res Aurora	100%	2.50\$	1.60\$	1.40\$	-20
-85	Yorbeau	150%	.70\$	.67\$	.56\$	-11
-85	Sanivan	100%	5\$	4.50\$	4.50	
-85	San Francisco	150%	5.6\$	9.1\$	9.1\$	
-85	Sico	100%	13.75\$	16.4\$	16.3\$	-1/8
-85	Sportscene	150%	2.50\$	3.00\$	3.50\$	+50
-85	Sumabus	100%	5\$	7.3\$	7.2\$	-1/8
-85	Techmire	150%	4\$	3.70\$	3.50\$	-20
-85	Unigesco 'B'	100%	5\$	4.55\$	4.90\$	+45
-85	Uni-Select Inc.	150%	3.00\$	4.95\$	5.1\$	+17
-85	Videotron	75%	7.6\$	13.1\$	13.4\$	+3/8
-85	Visway Transp.	150%	7.2\$	7\$	7.2\$	+1/4
-85	Volcano	150%	7.4\$	9\$	9.4\$	+1/2

### PROGRAMME DE RÉINVESTISSEMENT ET D'ACHAT D'ACTIONS

Prochaine date limite	Emetteur	Réduction	Dividende annuel	Prix au marché 21-02-86	Prix au marché 28-02-86	Var.
14-03-86	Alcan	50%	1.1\$	45\$	46.5\$	+1 5/8
20-02-86	Banque de Montréal	50%	1.96\$	29.4\$	28\$	-1 1/2
20-02-86	Banque Royale	50%	2.00\$	28.3\$	28.2\$	-1/8
27-02-86	Canadian Pac.	75%	0.48\$	17.3\$	17.6\$	+3/8
20-02-86	DominionTextile	100%	0.48\$	15.3\$	15.5\$	+1/4
14-03-86	Domtar	50%	.88\$	27.5\$	28.2\$	+5/8
14-03-86	Entreprises Bell C.	50%	2.36\$	38.6\$	38.3\$	-3/8

—Tableau compilé avec la collaboration de Tassé & Associés Ltée.



En compagnie du commissaire industriel de Granby, M. Bernard Beaudry, M. Lorenz examine des

moteurs qui demain se retrouveront peut-être aux Etats-Unis, en Afrique ou ailleurs dans le monde.

Photos Alain Dion

## Jeune entreprise granbyenne Yamaska Lerelco offre des moteurs à la carte

par Jacqueline de Bruycker

GRANBY — Toute jeune entreprise granbyenne, Yamaska Lerelco se démarque des compétiteurs en offrant à sa clientèle des moteurs sur mesure, à la carte. "Nous fabriquons des moteurs, des transformateurs, des électro-aimants, des boîtes d'engrenage, de l'appareillage de puissance électrique. Mais rien de standard, ni de routinier, tout ici est fait sur commande, en tenant compte des spécifications des clients, c'est ce qui nous différencie des autres manufacturiers. Tantôt, ce sont des pièces destinées à l'industrie navale, tantôt il s'agit d'équipement appelé à être utilisé dans les régions tropicales", mentionne M. Karl Lorenz, président de Yamaska Lerelco.

Implantée dans le parc industriel de Granby, où elle a investi un demi-million de dollars, l'entreprise n'est en opération que depuis un an. "C'est grâce au fruit de près de cent années d'expérience qu'on a vu le jour", lance M. Lorenz, qui s'est adjoint comme partenaires MM. Jean-Lauréat Beaudoin et Gérard Fortin, qui tous deux jonglent



M. Karl Lorenz, président de Yamaska Lerelco, qui conçoit, fabrique des moteurs sur commande exclusivement.

avec les moteurs et les réducteurs depuis déjà pas mal de temps.

Allemand d'origine, Karl Lorenz est arrivé au Québec en 1954 et depuis lors, il a toujours travaillé dans le secteur de l'équipement électrique de haute puissance, à l'emploi des entreprises d'ingénierie les plus prestigieuses. "J'ai fini par connaître tous les gens du métier, aussi quand j'ai décidé de partir à mon compte, j'ai été chercher les meilleurs partenaires".

Sa famille est installée au Mont Saint-Grégoire, pourtant il a choisi d'implanter son usine à Granby. "Avant de me décider, j'ai fait des recherches de marché, mais ce qui a surtout retenu mon attention,

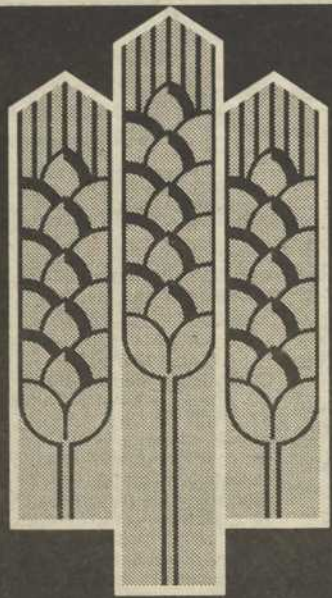
c'est qu'ici les employés ne sont pas "gâtés", ils sont encore enthousiastes, dévoués, motivés au travail. Avec la compétition internationale, qui est très agressive, c'est important de pouvoir compter sur une telle main d'oeuvre". Yamaska Lerelco compte huit employés, des jeunes pour la plupart à qui Karl Lorenz apprend l'abc d'un métier et le goût de la conception, de la création presque. Car il ne se contente pas de fabriquer des moteurs, il les répare, les modifie, les transforme, les réinvestit à chaque fois.

Ses moteurs, on les retrouve dans des éléments, des pompes, dans les systèmes de ventilation, climatisation et réfrigération, mais aussi dans des ponts roulants, des véhicules de transport... "On fournit à des entreprises locales comme Agropur, mais nos plus gros clients sont à l'extérieur: Picheney, Prévost Car, qui fabrique des autobus, des roulettes motorisées... On expédie des pièces à travers le Canada, mais aussi en Afrique, au Pérou, aux Etats-Unis".

La présence dans le parc industriel d'une entreprise comme Leroy Somer, qui fabrique aussi des moteurs électriques, a aidé

Yamaska Lerelco à démarrer. "Il n'y a pas de compétition entre nous, au contraire, on travaille en collaboration. Chez Leroy Somer, c'est la production de masse, nous, la production spécialisée, on se complète, ce qui permet de garder les commandes, le travail à Granby, au lieu de l'envoyer ailleurs", note Karl Lorenz.

Après seulement quelques mois d'opération, l'entreprise a atteint sa vitesse de croisière, à tel point qu'aujourd'hui, elle doit refuser du travail. "Il n'est pas question d'agrandissement à l'heure actuelle, mais plutôt de maximiser l'espace dont on dispose et d'engager plus de personnel", note M. Lorenz. Déjà, il confie du travail en sous-traitance à plusieurs entreprises de Granby, dont l'atelier d'usinage Feeley Ltée. "Nous procurons de la job d'usinage, de production à une quinzaine d'ouvriers de l'extérieur. On fait rouler l'économie locale, car on achète sur place beaucoup d'équipement, de fournitures". Toute une satisfaction pour Karl Lorenz, qui a après avoir parcouru le monde entier, a très bien su s'intégrer à la communauté granbyenne.



# LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

À compter du 1<sup>er</sup> mars 1986, le taux de rendement des Obligations d'épargne du Canada des quatre dernières émissions (S 37 émise en 1982, S 38 émise en 1983, S 39 émise en 1984 et S 40 émise en 1985) a été porté à

**Taux  
d'intérêt  
majoré**

# 10%

par année

pour une période de quatre mois se terminant le 30 juin 1986. Les autres modalités de ces émissions demeurent inchangées.

Les obligations à intérêt régulier ainsi que les obligations à intérêt composé de ces émissions bénéficieront du nouveau taux de rendement. Par conséquent, au 1<sup>er</sup> novembre 1986, chaque tranche de \$1 000 d'obligations à intérêt régulier rapportera un intérêt de \$90.00. La valeur d'une tranche d'obligations à intérêt composé de \$1 000 s'établira comme suit:

<b>\$1 489.43</b>	pour l'émission S 37 (1982)
<b>\$1 329.85</b>	pour l'émission S 38 (1983)
<b>\$1 212.63</b>	pour l'émission S 39 (1984)
<b>\$1 090.00</b>	pour l'émission S 40 (1985)

## LES AUTRES ÉMISSIONS EN COURS

Toutes les autres émissions en cours, non échues, continuent de rapporter un intérêt de 10½% par année. Ce taux de 10½% est également le taux minimum pour les années qui restent à courir jusqu'à leur échéance.

## RENSEIGNEMENTS

Pour plus de renseignements, vous pouvez consulter toute institution financière autorisée: banque, courtier, société de fiducie et caisse populaire.

**RUBRIQUES  
DES  
ANNONCES  
CLASSEES  
PAR CATEGORIES**

201 à 214  
**IMMEUBLES**

221 à 226  
**FINANCES**

241 à 258  
**LOCATION**

261 à 273  
**DIVERS**

281 à 289  
**MARCHANDISES**

301 à 308  
**EMPLOIS**

321 à 323  
**EDUCATION**

341 à 347  
**SERVICES**

361 à 371  
**VEHICULES  
AUTOMOBILES**

**POUR PLACER UNE  
ANNONCE CLASSEE  
SIGNALISEZ**

**375-8888**

**La Voix  
de l'Est**

# Les annonces classées

Dès 8 h., jusqu'à 17 h30,  
composez  
**375-8888**

**201 PROPRIETES  
A VENDRE**

**201 PROPRIETES  
A VENDRE**

**201 PROPRIETE  
A VENDRE**

**241 APPARTEMENTS  
A LOUER**

**244 LOGEMENTS  
A LOUER**

**244 LOGEMENTS  
A LOUER**

**trans-action** *on loge*  
**Immeubles Populaires Inc.**  
369 boul. Leclerc O., Granby  
**375-5335 ON A TELLEMENT  
D'ADRESSE (s)**

**COURTIER**



**Rue Orléans, bungalow moderne,** 4 1/2 pces, armoires mélamine, chauffage air forcé élect. avec filtre électronique, bain tourbillon, grand terrain, près des Galeries, taxe \$435., c'est merveilleux, dans les \$60,000.

J.J. Bazinet, agent  
375-5335 rés. 378-2484



**Canton, bungalow avec garage,** sous-sol fini, pour petit budget, grand terrain 150x200, 3 c.c. au-baine.

J.J. Bazinet, agent  
375-5335 rés. 378-2484



**Rue Cartier, bungalow 2 ni-**veaux de plancher, style moderne, près de l'hôpital, terrain 60'x130', garage, paysager, dans les \$50,000.

J.J. Bazinet, agent  
375-5335 rés. 378-2484



**Val Maher, cottage immense** 30'x40', terrain paysager 100x200, 3 grandes chambres coucher, 2 salles de bain, grand boudoir, taxe \$425., pas de sous-sol, elle est vraiment dans le prix.

J.J. Bazinet, agent  
375-5335 rés. 378-2484

**201 PROPRIETES  
A VENDRE**

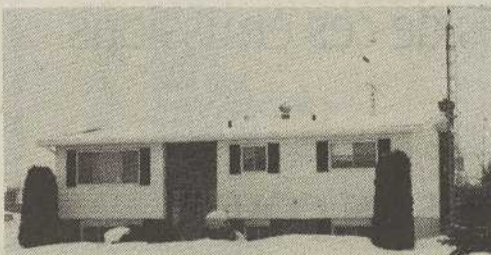
**MAISON** à vendre, 3 ch.c. armoires en pin, à St-Paul d'Abbotsford. Tél. 379-9708

**MAISON** en brique, grand terrain, cour pavée et rénover à l'intérieur, seulement \$47,000. Située près Parc industriel. Pas d'agent. Intéressé 372-6167 ou 375-7151

**UNI**

**Votre notaire UNI**  
le professionnel par excellence  
de l'immobilier

Union des notaires en immobilier



**OCCASION UNIQUE!**

Secteur recherché

Bungalow en brique et aluminium, 3 chambres à coucher. Nombreux inclus.

**BIENVENUE & JOLIN, NOTAIRES**  
**378-1551**

PC-266

**202 PROPRIETES A  
REVENUS A VENDRE**

**DUPLEX** semi-détaché (neuf) 8 1/2 pces, 5 1/2 plus s-sol, au 474 Savage. Tél. 372-1378

**203 PROPRIETES  
DESIREES**

**ON DEMANDE  
FERMES LAITIERES ET DE  
CULTURE, pour clients sé-**rieux. Caisse Etablissement de l'Yamaska, 1-514-796-2557 demandez Gérard Chassé.

**206 MAISONS MOBILES  
ROULOTTES A VENDRE**

**JOLIE MAISON MOBILE** 1981, 14'x 70', Grand Prix Séville De Luxe, 4 1/2 pces, paysager, remise, grand balcon, air climatisé, combustion lente, plusieurs extras, située Domaine Beau Site. Si intéressé: 378-4250

**208 TERRAINS  
A VENDRE**

**TERRAIN A VENDRE** 57x110, au 447 Paul Comtois, secteur des Galeries. Prix à discuter. 378-3086

**209 TERRES-FERMES  
A VENDRE**

**REGION ST-HYACINTHE:** Porcherie de maternité 225 truies, avec maison, hangar, 85 arpents de terre, très rentable. Caisse Etablissement de l'Yamaska, 1-514-796-2557

**210 COMMERCES  
A VENDRE**

**DEPANNEUR** à Acton Vale, \$355,000 et +, bâtisse toute rénover, 5 1/2 adjacent, valdeuse, vidéo, \$150,000 + inventaire. Tél. 546-7153 Diane.

**STATION DE SERVICE** 3 portes, mécanique générale. Tél. 1-514-783-6690

**214 BATISSES  
COMMERCIALES**

**BATISSE COMMERCIALE** de 9,200 pi. dans le parc industriel. Ecrire à C.P. 281, Granby, J2G 8E5

**222 ARGENT  
A PRETER**

**1ère et 2e HYPOTHEQUE** Informez-vous. Tél. 372-3326, Pierre Bouchard. Les Immeubles Beneficial Limitée.

**241 APPARTEMENTS  
A LOUER**

**1 1/2-2 1/2-3 1/2**, meublés, Centre-ville, chauffés, câble, \$180 et plus. S'ad. 255 Ave du Parc, 372-4121

**1-3 1/2 POUR AVRIL** Meublés ou non, très propres, insonorisés, tapis, concierge, balcon, porte-patio. 378-8521, 378-1328, 372-8217

**ST-CESAIRE:** 3 1/2 meublé, très propre, balcon, porte-patio, concierge. Tél. 378-1328

**2 1/2**, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, chambre à part, près du Woolco. \$225 par mois. Tél. 375-3557

**2 1/2**, meublé, secteur résidentiel, chambre à part, lav. et séch. au s-sol, près des Galeries, \$225 par mois. Tél. 375-3557

**2 1/2** meublé, propre, endroit tranquille, eau chaude fournie, près de l'hôpital et du cegep, situé 159b St-Antoine Nord. Libre immédiatement. 375-4793.

**2 1/2 NEUF** près centre-ville, libre 1er mars. \$210 par mois. Tél. 378-2484 ou 375-3971

**2 1/2-3 1/2** meublés, centre-ville. Maison neuve. Simonds Sud. Tél. 372-8747, 378-1997 ou 375-1408

**4 1/2 et 3 1/2 MEUBLÉS**, prise ext. pour auto, libre imméd. Au 193 Groulx. Tél. 378-0401 ou 372-2470

**APP. 1 1/2**, meublé, chauffé, éclairé, près du Woolco, \$190 par mois. Tél. 375-3557

**APP. 2 1/2** au 31 Centre, libre imméd.; APP. 3 1/2 à 94 St-Urbain, pour le 1 avril. Tél. 375-1726

**APP. 2 1/2 et 3 1/2** pces, meublés, chauffés, situés près Galeries de Granby, libres imméd. Tél. 378-1772, 378-8387 ou 372-6034

**APP. 2 1/2, 3 1/2**, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. Tél. 378-1486.

**APP. 3 1/2** meublé, non-chauffé, centre ville, propre, libre. Tél. 378-6340, 378-4890.

**APP. 3 1/2**, luxueux, meublé, en plein centre-ville, libre imm. 375-5334 ou 375-3656

**APP. 3 1/2**, meublé, chauffé, éclairé, accès laveuse-séch., stationnement déneigé, prise pour auto, près des Galeries Granby, 300\$/mois, libre 1er mars. Après 17h: 378-0619

**APP. 3 1/2**, meublé, chauffé, eau chaude fournie, déneigé. 372-8029 avant 17h

**BROMONT:** 4 1/2 pces avec foyer, meublé, chauffé, \$300 par mois. Tél. 534-3458

**GRAND 3 1/2**, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er avril, au 636 St-Jacques. 378-8523; après 6h30: 375-7821

**LIBRE IMMÉD. ET AVRIL.** Très grands 3 1/2, meublés, chauffés, balcon, salle de lavage. Tél. 372-1378

**243 MAISONS  
A LOUER**

**MAISON** de campagne à louer, à St-Paul, 5 1/2 pces, \$400 par mois. Tél. 379-9238

**MAISON DE CAMPAGNE** à St-Paul d'Abbotsford, coin Route 235 et Principale, 6 pces, grand terrain, libre 1er mars, \$260 par mois. Tél. 379-5217

**MAISON MOBILE** à louer, à Ste-Cécile de Milton, pour 1er avril, 5 1/2 pces, 235\$ par mois. 378-9201

**244 LOGEMENTS  
A LOUER**

**\* RESIDENCE DENISON \*** Site exceptionnel à 2 pas du centre-ville, superbe 4 1/2 pces neuf, ultra-moderne, dans immeuble de classe des plus renommé, plancher béton, insonorisé, à l'épreuve du feu, aspirateur central, intercom, grand balcon privé 6x12 pi.; vaste espace de verdure aménagé avec patio, etc. 375-2070.

**1-A, GRAND 4 1/2-5 1/2** Libres avril, mai, juillet Insonorisés, intercom 372-2474, 96 Fournier.

**2 GRANDS 4 1/2** à louer dans un 6 logis, libres 1er mars. \$285 par mois, au 471 Reynolds. 372-6409 ou 378-0614

**281 ST-CHARLES SUD:** Beau grand 4 1/2, neuf, très moderne, inst. lav-séch. et lave-vaisselle, armoires chêne et mélamine, ch. bain céramique. Libre imméd. Inf. 378-4486 ou 378-4640

**4 1/2** à sous-louer, \$290 par mois; Aussi 5 1/2 à sous-louer, \$335 par mois, les 2 libres 1er avril. Près polyvalente J.H. Leclerc. 375-4646.

**4 1/2** \$285 par mois, 107 Wellington, libre immédiatement. 378-9901 après 5h.

**4 1/2** dans un 4 logis, près des Galeries, libre 1er avril. S'adresser 123 Robinson Nord.

**4 1/2** dans un 6 logers, près des Galeries, \$315 par mois, libre 1er mai 1986. 378-1772, 372-6034.

**A SOUS-LOUER:** 5 1/2, dans haut de duplex, très bien situé, espace de rangement, 340\$ par mois. 372-7515

**☆ AU 544 RUE ☆**  
**☆ MAISONNEUVE ☆**  
Construction neuve, grands 4 1/2 pces, exemple: Salon 14'x14'; cuisine 16'x21', grande chambre 14'x13'; petite chambre 11'x13'; grande salle de bain, grande case de rangement, de plus intercom et aspirateur central. Notez bien: Les armoires sont de chêne naturel, les fixtures électriques et les tapis et sous-tapis sont de grande qualité.

**LOGEMENTS DANS  
LES PLUS LUXUEUX  
DE GRANBY**  
TEL: 375-6252, 378-3472, 372-6034.

**COWANSVILLE. 1 MOIS  
GRATUIT.** 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de concierge, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

**GRAND 4 1/2** à louer ou sous-louer, porte patio, rue Le-roux, \$335 par mois, libre 1er mai. 378-6718 après 5h.

**GRAND 4 1/2**, moderne, à sous-louer, libre 1er avril. \$250 par mois à discuter. Jour 378-4333 Johanne et soir à 375-4187

**GRANDS 4 1/2** non meublés, près des Galeries. Tél. 372-8000

**LOGEMENT 5 1/2**, dans un duplex de luxe, const. d'un an avec armoires de chêne, tapis mur à mur, foyer naturel, grand espacement de rangement au sous-sol, beau terrassement, libre 1er avril 1986, \$460. par mois. 378-3472, 372-6034.

**LOGIS 3 1/2** pces, meublé style colonial, \$290 par mois. Tél. 375-2217

**LOGIS 4 1/2 et 3 1/2** pces, libres imméd. Tél. 378-4022

**LOGIS 4 1/2** pces, moderne, salle de lavage, sècheuse, insonorisé, stationnement avec prise, beau terrassement. Espace pour lave-vaisselle. Près des Galeries. Service de concierge. Libre imméd. Au 320 Simonds Sud. 378-7434

**LOGIS 4 1/2** pces, pour 1er juillet 86, au 330 Desjardins, près centre d'achats. \$305 par mois. Tél. 372-8834, 378-3810.

**LOGIS 4 1/2**, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. Tél. 378-1486.

**LOGIS 5 1/2** pces, pour 1er avril 86, au 543 boul. Boivin, foyer naturel, sous-sol, place stationn. Tél. 378-5562

**247 LOCAUX  
A LOUER**

**1,100 P.I.C.A.** plus sous-sol, avec sortie extérieure, au 301 Cowie. Tél. 372-1378

**LOCAL A LOUER** 2,000 pi.ca., une partie finie en bureau, situé 359 boul. Leclerc, près de Rita Fleuriste, 375\$ par mois, chauffé, éclairé. 372-8834, 378-3810.

**LOCAL COMMERCIAL** pour professionnel, aménagé à votre goût, situé Edifice St-Jacques, 355 St-Jacques. Pour inf. 372-0382.

**251 CHAMBRES  
A LOUER**

**BELLE GRANDE** chambre pour dame où fille ne fumant pas, bien meublée et chauffée, très propre, bien située face église St-Benoit, près magasins, dépanneur, bureau de poste, centre médical avec spécialistes, caisse St-Benoit, à prix réduit. S'adr: 163 St-Antoine nord, Granby.

**Les cartes d'affaires**

**DANIEL SOUTHIÈRE**

NOTAIRE

135 Principale, Granby  
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

*André Laurin*

**NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE**

635 RUE ST-FRANÇOIS, GRANBY,  
J2G 3K6

**372-0662**

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PC-2845

**LES NOTAIRES**

**Jacques Robert  
Monique Saurette**

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:  
Bernard Trudel et de Jacques Noiseux

Edifice Palace, suite 31, Granby  
372-8631

PC13638

**251 CHAMBRES A LOUER**

**PRES DES GALERIES:** dans immeuble appartements, meublée, avec réfrigérateur, table de cuisine et lavabo dans la chambre, libre imm. 378-1772, 378-8387, 372-6034

**252 CHAMBRES ET PENSION**

**CHAMBRE ET PENSION** pour travailleurs(euses), chez-soi paisible, cuisine familiale. 378-1659

**256 BUREAUX A LOUER**

**Au 625 DUVERNAY**, libre imméd. chauffé, éclairé, stationnement. M. Dunn à 372-5813 ou 539-1420

**271 DIVERS A VENDRE**

**EQUIPEMENT DE SUCRE-RIE:** poêle à réduire, poêle à finir, réservoir à eau sur roues, bidons, pompe à eau d'érable. 534-2237

**"METTEZ-NOUS AU DÉFI!"** Nous payons de très très bon prix et comptant pour: Mobiliers de cuisine, salon, chambre et meubles seuls récents ou non, aussi réfrigérateur, cuisinière, lave-vaisselle, congélateur, laveuse, sècheuse aussi mini, déféc-tueux ou non. Aussi TV, stéréo, cadres, peintures, lampes, autres, etc.etc. Ameublement Granby, 547 Cowie à 100 pieds de (Location Gauthier). P.S. Tous nos appareils sont garantis 100 jours, acceptons échange. Jour et soir 375-1484.

**2 HAUT-PARLEURS** 100 watts rms, Audio Space Research, parfaits pour disco, cabane à sucre, etc. \$300. Tél. après 6h 372-5074.

**A VENDRE**

Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse; meubles usagés, neufs et non peints. **MEUBLES BUDGET**, 26 rue Hébert. 375-7265

**ACHAT VENTE LOCATION REPARATION** poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs. **AVONS AUSSI** pièces usagées et neuves. Aussi TV-couleur à louer à compter de \$15 par mois avec ou sans option d'achat. Louons aussi stéréo et four micro-ondes. Au 206 BOUL. BOIVIN OU Tél. 378-4153

**ACHAT, vente, réparation;** poêle, 75\$; frigidaire, 75\$; laveuse 125\$; sècheuse 50\$; et congélateur. 378-5446

**EQUIPEMENT** de plongée sous-marine comprend: 1 cylindre 72 pi.cu. régulateur, gadge de pression; profondimètre, 2 wet-suits, veste de sécurité, \$450. Tél. 539-0717

**MAGASIN de LIQUIDATION** à 1110 Denison Est, l'ancien Marché Ducharme. Vente de magasin de liquidation, beaucoup d'articles neufs et usagés comme: meubles, vaisselle, outils, antiquités, livres et beaucoup d'autres articles provenant de faillite et de reprise de finance, est ouvert le dimanche 10h à 5h le samedi 10h à 5h, jeudi de 1h à 9h, vendredi 1h à 9h. Il reste encore des places disponibles à louer et nous achetons aussi toutes sortes d'articles. Inf. 372-9133

**N.CHAREST & FILS** Ent. Vente de meubles neufs et usagés. **MAINTENANT DÉMENAGÉ** au 309 Principale, Granby. (3,800 pi. pour mieux vous servir). Tél. 372-3846 ou 372-6207

**POELE** à bois, style cuisinière avec four, bon état. \$300. Tél. 469-3025.

**SURPLUS DE MANUFACTURE** chandails en coton ouaté, confection JMCR, 48 boul. Pie 1X. Semaine 4h à 5h et samedi de 11h à 3h.

**271 DIVERS A VENDRE**

**TELEVISEURS** couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

**271 DIVERS A VENDRE**

**TRICOTEUSE** à vendre de marque Singer. Après 5h à 372-4291

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**COIFFEUSE** pour hommes demandée à Cowansville. Tél. 263-5857 ou 263-7769

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**ESTHÉTICIENNE** demandée. Belle personnalité, 2 ans d'expérience et plus. Salaire à discuter. Inf. 375-1395

**301 PERSONNEL DEMANDE**

**COMPAGNIE INTERNATIONALE** recherche des personnes ayant des contacts en Italie pour leur faire connaître une belle opportunité. Communiquez 514-549-4381

**FLEURISTE** d'expérience demandée, devra être bilingue, belle personnalité. Heures de travail salaire à discuter. Ecrire à CASIER 4926, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, Qué. J2G 1V4

**GARDIENNE** à domicile, avec références, du lundi au vendredi, un bébé de 6 mois et un enfant de 7 ans. Demeure dans les environs de Ste-Anne de la Rochelle. Ecrire à Casier 4920, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4.

**MAGASINIER** On recherche personne bilingue et responsable ayant 3 ans et plus d'expérience pour une compagnie de transport, comme magasinier et acheteur. Horaire de soir. Veuillez envoyer votre curriculum vitae à: Lacaille (Rouville) Transport Inc. 3590 Principale, St-Jean Baptiste, Qué. J0L 2B0

**ON DEMANDE INSTALLATEUR** d'escaliers, de rampes, moulures de bois franc, avec expérience. 379-9269.

**TEMPS PLEIN OU PARTIEL.** Distributeur indépendant pour compagnie nationale. Pas d'investissement spécifique. Revenu \$400 à \$900 par semaine. Expérience non nécessaire. Entraînement complet. Inf. sans frais 1-800-361-9625

**343 SERVICES DIVERS****SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION:**

- Laveuses
- Sècheuses
- Poëies
- Lave-vaisselle
- Réfrigérateurs
- Congélateur.



Guy Couture, Prop.

**TÉL: 378-7222**

PC3656

**VENDEUSE DEMANDÉE pour magasin de décoration****Exigences:**

- Travail à temps plein
- Doit connaître ses couleurs
- Agressive, dynamique, avec expérience dans le domaine.
- Poste ouvert également aux hommes et aux femmes.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae au:

**CASIER #4927**  
La Voix de l'Est 1982 Inc.  
136 rue Principale,  
Granby, QC  
J2G 2V4

N-242

**OPÉRATRICES DE MACHINES A COUDRE DEMANDÉES**

Se présenter entre 7h30 et 11h a.m. et 13h00 à 15h00.

à:

**BALLIN INC. 2100, rue Union SAINT-CÉSAIRE**

☆ Postes ouverts également aux hommes et aux femmes. PC-074

**28 PERSONNES DEMANDÉES IMMÉDIATEMENT**

Compagnie nationale avec bureau situé à Granby recherche

**CANDIDAT(E)S**

pour le développement de la succursale.

Nous avons plusieurs postes dans les départements suivants:

- Montage et exposition
- Département des ventes
- Marketing
- Service
- Programme de gérance

Expérience non nécessaire, car nous offrons la formation.

Vous allez travailler dans la région de Granby.

La formation est offerte gratuitement.

Pour entrevue se présenter au

**4 rue Phoenix, Granby**  
le mardi 4 mars 1986

à 11.00 heures ou 14.00 heures

à la réception demandez:

M. Pierre Duval

premiers 40 candidat(e)s retenu(e)s.

pc-247

**ANTIQUITÉS****Vente — Achat — Finition**

25, Principale  
Granby  
378-5282

L-24010

**282 VÊTEMENTS A VENDRE**

**ROBE** de mariée en dentelle, ruban de satin, 1985, gants, couronne avec voile, crinoline, gr. 5-7, payée 875\$, demande 600\$. 293-7271

**288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE**

**GUIWARE** Sonata modèle "Les Paul", noire avec choix de 2 amplis: Roland 10 watts, l'ensemble \$275; Yamaha 50 watts, l'ensemble \$450. Cadeaux en prime. Tél. 372-9564 heure du midi ou après 4h p.m.

**301 PERSONNEL DEMANDE****301 PERSONNEL DEMANDE**

**AVON!** VOTRE BUDGET VOUS CAUSE-T-IL DES ENNUIS? Réalisez d'intéressants profits en vendant des produits cosmétiques de haute qualité, je vous dirai ce qu'il faut faire. Composez: 372-7158

**BOUCHER** demandé avec expérience. Salaire selon l'expérience. S'ad. chez Proviso Gagnon, 320 boul. Leclerc. M. Victor Levesque.

**CAISSIER(IERE)** demandé(e). Chauffeur demandé, (obligatoirement) de 18 à 29 ans, (doit être sur l'aide sociale.) 378-4269 de 13h à 17h, Jean.

**EMPLOIS DISPONIBLES** **Centre d'Emploi du Canada**

Contremaître à la production d'usine pour la Cie Cresswell

Salaire: à discuter  
Granby  
Posséder expérience de contremaître dans usine de métal  
**Surintendant de production manufacturier**

St-Césaire  
Salaire: à discuter  
Parfait bilingue  
Curriculum vitae requis

**Acheteur industriel**

Taux minimum: 523.84\$ par semaine  
Valcourt  
Posséder cinq (5) ans d'expérience comme acheteur de machinerie et équipement industriel  
Bilingue  
Curriculum vitae requis

**Opérateur de presse (imprimerie)**

Granby  
Salaire à discuter  
Sur presse Multilith avec T. 51  
Trois (3) ans d'expérience

**Régleur conducteur presse hydraulique**

Granby  
Salaire selon compétence  
Deux (2) ans d'expérience sur presse hydraulique  
Fabriquer fittings sur tuyauterie

L-2472

**Veillez noter que nous disposons maintenant d'un service téléphonique 24 hrs par jour et 7 jours par semaine qui énumère les emplois disponibles. Vous n'avez qu'à composer le 378-0262**

**Il est à noter que ces emplois sont offerts aux hommes et aux femmes.**

**Pour plus d'informations, veuillez téléphoner au no. 378-0171 et demander "Emploi Express" ou vous présenter à nos bureaux au 574 Principale.**

**345 REPARATIONS D'APPAREILS**

Service Laplante  
REPARATION  
(514) 372-3832

**Service Laplante**

REPARATION A DOMICILE  
D'APPAREILS MENAGERS  
LAVE-VAISSELLE, POELE,  
LAVEUSE-SECHEUSE,  
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR  
René Guillemette, Prop.  
13 Ans d'Expérience

**GRANBY, TEL: (514) 372-3832**

(PC-7440)

LA VOIX DE L'EST - LUNDI 3 MARS 1986

# Horoscope

## BELIER

**du 21 mars au 20 avril**  
Vous serez actif mais avec une dangereuse tendance à la précipitation; vous aimerez avoir terminé avant même d'avoir commencé, arriver avant d'avoir pris le départ. Sachez faire preuve de doigté afin d'éviter des discussions pour des vétilles.

## LION

**du 23 juillet au 23 août**  
Il semble que l'entêtement ou la jalousie d'un ami créera une ambiance hostile qui peut entraver la tranquillité de votre vie sentimentale. Vous contournez habilement les obstacles. Au travail, on vous rappellera que la vie est faite de dons et d'échanges.

## SAGITTAIRE

**du 23 nov. au 21 déc.**  
La réussite ne se fera pas attendre si vous mettez toute votre volonté à mener à bien vos travaux. Il y aura des possibilités d'apporter certains changements mais ceux qui sont en autorité désireront peser le pour et le contre.

## TAUREAU

**du 21 avril au 20 mai**  
Vous pratiquerez de façon continue l'autocritique, ce qui doit vous permettre de faire des progrès dans tous les domaines pourvu que vous n'en abusiez pas, que vous n'alliez pas, par excès de doute, jusqu'à vous paralyser vous-même.

## VIERGE

**du 24 août au 22 sept.**  
Vous serez heureux sans chercher midi à quatorze heures. Attention à vos réparties un peu injustes. Votre versatilité vous servira grandement. Au travail, avant d'entreprendre les démarches, demandez conseil et avis des autorités.

## CAPRICORNE

**du 22 déc. au 20 janv.**  
Sur le plan amical, des hostilités sournoises peuvent vous déconcerter. En amour, vous aurez besoin de souplesse mais vous aurez aussi beaucoup de chance, vous vivrez dans une ambiance dynamique, plus jeune.

## GEMEAUX

**du 21 mai au 21 juin**  
Ne prenez pas l'autobus en marche; laissez de côté certaines propositions qui manquent de clarté. Mieux vaut réserver votre énergie à préparer le terrain pour l'avenir que de tenter de mettre du vent en cage.

## BALANCE

**du 23 sept. au 23 oct.**  
Sachez maîtriser votre impatience, ne cherchez pas à brûler les étapes. Méfiez-vous de votre esprit d'indépendance excessif qui vous fait prendre en grippe tous ceux qui se mêlent d'un peu trop près de vos faits et gestes. Votre susceptibilité est négative.

## VERSEAU

**du 21 janv. au 19 fév.**  
Ne mêlez pas vos soucis de travail à vos soucis affectifs. Vous recevrez un témoignage de tendresse qui vous ira droit au cœur. On sera ravi de votre enthousiasme et de votre joie de vivre.

## CANCER

**du 22 juin au 22 juillet**  
Les rapports sentimentaux ne seront pas simples et il y aura des coups de griffes. Au travail, vous vous sentirez poussé vers l'avant, vous travaillerez en mettant les bouchées doubles. Vous prendrez le temps de réfléchir.

## SCORPION

**du 24 oct. au 22 nov.**  
Vous aurez une nouvelle qui vous rendra dynamique et entreprenant. Ne vous prenez pas trop au sérieux, démontrez une certaine légèreté et un grand sens de l'humour. Sur le plan amical, le rire sera contagieux. Collaborer sur le plan familial.

## POISSONS

**du 20 fév. au 20 mars**  
Faites attention à vos paroles car vous risquez de blesser une personne qui vous aime bien. Faites du charme et évitez de vous montrer exigeant: les résultats seront excellents. Au travail quelques surprises heureuses.  
S.O.P.

# Le mot mystère

201

9 Lettres

Le mot clé: Les outils

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Angles	Clefs	Faux	Hoyau	Moteur	Pinceau	Serpent
Auge	Coin	Fer				Soc
Bacs	Compas	Forge	Lame	Niveau	Rabot	
Base	Couteau	Fourche	Levier		Râcle	Taquoir
Biseau	Cric			Palan	Râpe	Tour
		Guide	Main	Palmer	Rase	
			Manche	Perceuse	Ripe	Vis
Cale	Ecrou	Hache	Marteau	Pic	Rouleau	Vrille
Chaîne	Entoir	Hie	Masse	Pile		
Ciseau	Etau	Houe	Mèche	Pince	Scie	

Solution du problème précédent: PETARADE

S	C	A	B	N	I	O	C	V	C	T	F	C	E	T
R	I	O	T	N	E	P	I	O	A	E	L	I	P	O
R	E	H	S	S	I	S	M	Q	R	E	H	E	A	B
O	R	I	S	N	A	P	U	C	R	H	R	O	R	A
U	E	A	C	L	A	O	O	U	U	C	U	C	U	R
L	M	E	E	S	I	U	O	X	E	A	R	I	P	E
E	L	H	G	R	T	T	U	U	T	H	M	R	H	D
A	A	C	U	E	R	A	S	E	O	I	C	C	E	I
U	P	R	A	S	F	E	L	C	M	E	E	N	R	U
A	U	U	A	E	T	R	A	M	R	M	L	U	A	G
E	A	O	A	N	G	L	E	S	U	E	L	A	C	M
C	E	F	R	E	P	R	E	S	A	T	I	E	L	A
N	S	M	S	C	S	P	O	A	Y	A	R	V	E	I
I	I	A	A	U	E	I	I	F	O	U	V	I	E	N
P	B	N	A	L	A	P	C	H	A	I	N	E	L	

16 LA VOIX DE L'EST - LUNDI 3 MARS 1986

## 365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

**KAWA** 1100cc, 1984, 6.000km, accessoires compris, \$3.000 toute offre raisonnable acceptée. 378-7283 ou 375-7846  
**MOTO HONDA** Aspencade, 1985, 5.000km, 7.800\$ discountable. 375-6135 après 6h, Réjean.  
**SUZUKI** GS550EF, 1984, achetée en 1985, bas millage. 372-6458

## 370 AUTOS A VENDRE

**ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS** De 1981 à 1986  
Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consulter pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028  
**CAMPER** Gitan 80, sur pick-up 1/2 ou 3/4, toilette, réfrigérateur et poêle. Après 6h 378-5738, 375-8842.  
**DODGE OMNI 0-24**, 1980, très bon prix. 375-7488 ou 378-2271  
**HONDA Accord H.B.** 1982, 60.000km, prix \$5.800. Tél. 379-5692  
**HONDA ACCORD** 1980, 2 portes, 5 vit., 90.000km, très propre. HONDA CIVIC 1975, 3 portes. Le tout en bonne condition. A voir: au 298 Robitaille. 372-5262  
**LE BARON** 1978, mécanique A-1, très propre, prix à discuter. Tél. 539-2726

## 370 AUTOS A VENDRE

**LYNX** 84, automatique, 39.000 km, \$4.500; Camion Mazda 82, boîte fibre de verre, intérieur fini. 539-2065.  
**MAZDA 626, LX**, 1985, 4 portes, tout équipée, 12.500\$ avec balance de garantie. 378-7646, 378-6222, Jules  
**NOUS ACHETONS ET VENDONS** Autos 1980 à 1986, nous payons prix raisonnable, J.R. Lessard Inc. 807 Dufferin, Granby. 375-6829.

## 370 AUTOS A VENDRE

**PIECES** de Rabbit de 1978 à 1984 ainsi que moteur à gaz et diesel, transmission 4 et 5 vitesses. Aussi peinture, débosselage, 25 ans d'expérience. A prix très très compétitif. Situé au 736 Route 137 Nord, Ste-Cécile Milton, 378-9257  
**SUNBIRD** bleu, 1985, 5 vit. 8.000km, bon prix. Soir: 372-9019; jour: 378-9884 demandez Ghislain.

# Les faits d'hier

Lundi 3 mars 1986

## Fêtes à souhaiter:

Guenole (abbé de Landevennec, mort en 529), René Rogues (à Vannes, mort en 1796).

## Anniversaires historiques:

1985 - la cour d'assises du Val de Marne condamne trois Arméniens pour leur participation à l'attentat du 15 juillet 1983 à Orly. Un séisme fait 180 morts et 2.000 blessés au Chili. - Le syndicat des mineurs britanniques décide de mettre fin à une grève qui durait depuis près d'un an et donne un ordre de reprise du travail.

1983 - Moscou accuse l'Allemagne fédérale de soutenir la politique d'agression américaine et de conspirer en vue de restaurer le grand Reich.

1981 - le président Reagan écarte tout envoi de troupes américaines au Salvador pour aider le régime de droite à lutter contre l'insurrection de gauche.

1980 - Rodrigue Biron quitte la direction de l'Union nationale. Désarmement du Nautilus, premier sous-marin nucléaire vieux de 25 ans.

1979 - Gilles Villeneuve gagne le Grand Prix d'Afrique du Sud.

1976 - l'administration du président Ford annonce qu'elle a décidé de vendre du matériel militaire à l'Égypte.

1974 - un DC-10 turc s'écrase dans la forêt d'Ermenonville, près de Paris: 345 morts.

1972 - lancement de la sonde américaine Pioneer X en direction de Jupiter.

## Ils sont nés un 3 mars:

- l'auteur dramatique anglais Thomas Otway (1652-1685) - Graham Bell, inventeur américain du téléphone (1847-1922)

## Pensée du jour:

Quand on voit le style naturel, on est tout étonné et ravi, car on s'attendait de voir un auteur, et on trouve un homme. (Pascal)

# Les mots croisés

NO E-18

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

## HORIZONTALEMENT

- Propres à la génération, fém.
- Introduire. - Liquide extrait du sang.
- Négation. - Fait son testament. - Ecorce de chêne.
- En reliure, frotter de blanc d'oeuf la couverture d'un livre. - C'est-à-dire.
- Idée poursuivie avec l'espoir de réussir. - Pron. pers. - Paresseux.
- Qui n'est pas raisonné.
- Construction d'oiseaux. - Interj. esp. - Archipel côtier de la Guinée.
- Narine des cétacés. - Général portugais né en 1935.
- Patrie d'Abraham. - Aube du rotor d'une turbine.
- Tuera. - Sorte de poche.
- Irlande. - Etablir un lien d'amitié. - Infinif.
- Appareil qui sert à réaliser une fermeture. - Maladie de la peau.

## VERTICALEMENT

- De la nature de la gangrène, fém. pl.
- Prénom masc. - Chose mauvaise qui se mêle aux bonnes.
- De naissance. - Qui désire avec beaucoup d'ardeur. - Irrégulier.
- Sans restriction. - Flotter.
- Bramer. - Branche de rotang.

- Grande quantité d'armes. - Adj. poss.
- V. de l'Asie Mineure. - Fl. d'Irlande.
- Voie de circulation. - Usages. - Cordage destiné à consolider un mât.
- Iridium. - Ensemble humain. - Coups de baguettes.
- Etat, nation. - Chez les Romains, septième jour de mars.
- Ecole nationale d'Administration. - Petite baie peu profonde. - Riv. de France.
- Fortement conçue et exprimée. - Grand faucon d'Asie.

## SOLUTION DU PROBLEME NO E-17

1	E	L	E	P	H	A	N	T	E	A	U	X
2	C	E	M	E	A	U	E	T	I	R	E	
3	C	O	V	I	N	X	E	R	U	S	R	
4	R	E	L	I	S	C	R	I	S	P	E	
5	G	R	I	B	I	C	H	E	E	R	S	
6	E	L	E	R	E	S	O	L	U			
7	M	E	N	E	R	A	T	I	L	D	E	
8	E	N	S	U	B	O	R	N	E	E	S	
9	N	I	E	G	E	N	E	T	N	P		
10	T	E	R	N	I	C	S	O	T	E		
11	M	I	A	S	M	E	M	U	E	R		
12	R	E	N	O	A	S	P	E	S	E		

# Les décès



**BLOUIN  
(Décésses)  
Mme Gertrude**

Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke le 1er Mars à l'âge de 61 ans est décédée Mme Gertrude Blouin née Décelles, demeurant à Waterloo. Les funérailles au-

ront lieu lundi le 3 mars. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire  
Léo-Paul Ledoux Inc.  
R. Bessette, asst. Dir.  
5034, rue Foster  
Waterloo**

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 14:00 hres. Inhumation au cimetière de St-Etienne de Bolton.

Elle laisse dans le deuil:

Ses deux filles: M.Mme Yvan Guay (Micheline), de Granby; M.Mme Ronald Valcourt (Francine), de Waterloo;

Son ami: M. Raynald Côté, de Waerloo;

Ses petits enfants: Mario, Sylvain, Chantal, Isabelle;

Sa soeur: M.Mme Ma-

rius Gagné (Simone), de Granby;

Son frère: M.Mme Roger Décésses, d'Aston;

Ses deux neveux: Daniel et Robin;

Ses deux oncles: M. Théodore Amirault; M. Camille Amirault; ainsi que plusieurs cousins, cousines et Amis(es).

(3)

## BRULOTTE Mme Eva

A Sherbrooke, le 28 février 1986 à l'âge de 81 ans est décédée Mme Eva Brulotte, née Payé, épouse de feu William Brulotte, demeurant à South Bolton. Les funérailles auront lieu lundi le 3 mars

1986. Le convoi funèbre partira de la

**Maison Funéraire  
Désourdy, Wilson  
Mansonville**

pour se rendre à l'église St-Cajetan de Mansonville, où le service sera célébré à 14:00 hres. Inhumation au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil: Ses enfants: Thérèse, Aline, Pauline, Robert, Roger, Rolland, Irène, Rita, Cécile, Thérèse, Joseph, Wilfrid;

Une soeur: Marie Fin-

dley; Une belle-soeur: Yvonne Bruno; ainsi que plusieurs petits enfants, cousins et cousines.



**FOURNIER  
M. Roméo**

A Granby le 2 mars 1986 à l'âge de 71 ans est

décédé M. Roméo Fournier époux de feu Elsie Morits, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 4 mars. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170, rue Dufferin  
Granby**

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10:00 hres. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Les heures de visites seront de 14:00 à 17:00 hres et 19:00 à 22 hres.

Le défunt laisse dans le deuil:

Ses enfants: M. Mme Jean Fournier (Huguette Davignon), de Granby; M. Mme Richard Fournier (Isabelle Beaugard), de Granby;

Ses petits enfants: Jimmy, Danny et Julie Fournier; Terry et Susie Fournier;

Ses soeurs: Mme Antoinette Mongeon, de Granby; M. Mme Emmanuel Leduc (Irène), de Notre-Dame des Anges;

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Emile Rousseau, M. Mme Stanley Mace, M. Mme Clément Giguère, Mlle Ruth Morits, tous de Granby; ainsi que ses neveux et nièces.

(3-4)



**GAGNE  
M. Rosario**

A Granby le 2 mars 1986 à l'âge de 71 ans est décédé M. Rosario Gagné, machiniste retraité, époux de Thérèse Dusablon, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mardi le 4 mars. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire  
Girardot & Ménard Ltée  
170, rue Dufferin  
Granby**

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 15:30 hres. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Les heures de visites seront de 14:00 à 17:00 hres et de 19:00 à 22:00 hres.

Outre son épouse Thérèse, le défunt laisse dans le deuil:

Ses enfants: M. Jacques Gagné, de Granby; M. Mme Jean Gagné (Diane Castonguay), de Bromont; M. Mme Pierre Gagné (Josée Béliveau), de St-Hyacinthe; Mlle Colette Gagné, de Granby; M. Mme Bernard Gagné (Monique Authier), de St-Alphonse de Granby; Mlle Nicole Gagné, de Granby; ses petits enfants;

Ses soeurs et son frère: Sr. Laurette Gagné cong. Marie-Immaculée, de Longueuil; Mme Dominda Provencher, de Granby; M. Mme Lionel Gagné (Madeleine Deslauriers), de Granby;

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Léon Dusablon, M. Fernand Dusablon, M. Mme Arthur Pigeon, M. Mme Denis Dusablon, M. Mme André Dusablon, tous de Granby; M. Mme Normand Gali-peau, de Bromont; ainsi que ses neveux et nièces.

(3-4)



**TROIE  
M. Gérald**

A Granby, le 28 février 1986, à l'âge de 69 ans et 7 mois, est décédé M. Gérald Troie, époux de Olivette Boulanger, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 3 mars. Le convoi funèbre partira des

**Salons Funéraires  
Drummond et Rochon Inc.  
31 rue Drummond,  
Granby**

pour se rendre à l'église Ste-Eugène où le service

sera célébré à 11h. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

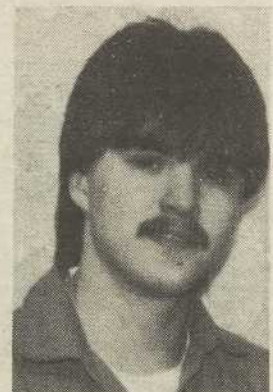
Les heures de visites seront de 14h à 17h et de 19h à 22h.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Jean et son épouse Sylvie Beaugard de Granby.

Sa soeur et son beau-frère M. Mme Delbert Willey Fernande Troie de Bromont.

Ses beaux-frères et belles-soeurs M. Mme George Gibson de St-Alban; M. Mme Paul Leclerc de Granby ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

1-3



**ST-GERMAIN  
M. Michel**

A Granby le 1er mars 1986 à l'âge de 18 ans est

(3)

décédé M. Michel St-Germain fils de Paul St-Germain et de Maria Robert, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 3 mars 1986. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire  
J.A. Le Sieur Inc.  
855, rue Principal  
Granby,**

pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10:00 hres. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin.

Outre ses parents, il

laisse dans le deuil: Ses frères et soeurs: M. Mme Gilles St-Germain, de Granby; M. Mme Claude St-Germain, de Granby; M. Jacques St-Germain, de Granby; M. Denis St-Germain, de Granby; Mlle Nicole St-Germain, de Granby;

Mlle Jocelyne St-Germain, de Granby; Mlle Joanne St-Germain, de Granby; M. Daniel St-Germain, de Granby; M. André St-Germain, de Granby; Mlle Liette St-Germain, de Granby; M. Stéphane St-Germain, de Granby;

Ses grands-parents: Mme Bertha St-Germain, de Granby; Mme Rosanna Massé-Robert, de St-Méthode; ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

(3)

## Chaude lutte entre Bombardier et Lavalin

TORONTO (PC) — Les deux entreprises québécoises désireuses d'acquérir la société

étatique ontarienne Urban Transportation Development Corp. (Société de développement du transport urbain) ont bonifié leurs offres, mais devront attendre encore plusieurs jours avant de connaître le choix du gouvernement de l'Ontario.

Bombardier Inc. et Lavalin Inc., dont les offres originales avaient été rejetées par le gouvernement libéral de David Peterson, ont soumis des propositions "améliorées" vendredi.

Les deux sociétés devront toutefois attendre jusqu'à la fin de la semaine pour prendre connaissance de la décision du gouvernement, a révélé M. John Kruger, conseiller spécial du premier ministre Peterson chargé de trouver un acheteur pour la société d'Etat. Les premières propositions ont été rejetées, il y a une dizaine

de jours, parce qu'elles ne comprenaient aucune clause écrite garantissant le maintien en Ontario d'emplois, d'investissements aux fins de recherche et d'installations manufacturières intégrées, ce à quoi les compagnies québécoises s'étaient toutefois engagées verbalement.

M. Peterson, qui a essuyé les critiques acerbes des néo-démocrates et des conservateurs parce qu'il cherche à vendre la société à une entreprise canadienne, a promis qu'il n'approuverait cette vente qu'en échange de ces assurances.

Le chef du gouvernement de Toronto estime qu'une vente aidera la compagnie à poursuivre son expansion sur le marché et à créer de nouveaux emplois.

## Drapeau poursuit sa convalescence

MONTREAL (PC) — Le maire de Montréal, Jean Drapeau, qui se remet de la fracture d'une vertèbre subie dans une chute le 15 décembre, ne reprendra pas ses fonctions à son bureau de l'hôtel de ville avant au moins quinze jours.

Son médecin, le Dr Claude Jean-François, a déclaré que les examens effectués la semaine dernière avaient indiqué que la vertèbre s'était complètement rétablie.

Le maire Drapeau, qui est âgé de 70 ans, préside aux destinées de Montréal depuis 25 ans. Son présent mandat se termine en novembre prochain.

**GRANBY**

**APPEL D'OFFRES**

**PALAIS DES SPORTS  
FOURNITURE D'UN  
REFROIDISSEUR  
CONTRAT 15-86**

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby, jusqu'à 14h00, heure en vigueur localement, le lundi, 17 mars 1986, pour les travaux mentionnés en titre.

Pour être validement reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau du Greffier de la Ville de Granby, chambre 9, Hôtel de Ville, 87 rue Principale, Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut.

Les cahiers des charges et documents de soumission peuvent être obtenus à compter du lundi, 3 mars 1986, au bureau de Dumas, Scott, Tremblay Inc., 160 rue Cowie, Granby, moyennant un dépôt non remboursable de cinquante dollars (50\$) fait à l'ordre de Dumas, Scott, Tremblay Inc.

Les soumissionnaires doivent joindre à leur soumission un cautionnement de soumission ou un chèque visé émis en faveur de la Ville de Granby, valide pour une période de soixante (60) jours, d'un montant de dix pour cent (10%) du total de leur soumission. La Ville de Granby ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Les soumissions seront ouvertes le lundi, 17 mars 1986, à 14h00, heure en vigueur localement, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 26 février 1986  
Robert Duval  
Assistant-greffier  
/md  
PC263

**LES MONUMENTS  
DAIGLE LTÉE  
FABRICANT**

**818 PRINCIPALE, GRANBY  
FACE AUX GALERIES DE GRANBY**

EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX

**Granby Granite Enr.**

MME LUCILLE G. MÉNARD, PROP.

**MONUMENTS  
LETTRAGE  
RÉPARATION**

**451 DUFFERIN (FACE AU CIMETIÈRE) 372-7729 GRANBY**

**La Voix de l'Est**

**TARIFS D'ABONNEMENT**

SAMEDI SEMAINE ANNÉE  
**0.75\$ 2.50\$ 115.00\$**

La Voix de l'Est  
136 Principale  
Granby, J2G 2V4

**375-4555**



## NYSTROEM domine NOAH à la Quinta

LA QUINTA, Californie (AFP) — Le Suédois Joakim Nystroem, 23 ans, tête de série numéro 5, a remporté facilement le tournoi de tennis de la Quinta, comptant pour le Grand Prix Nabisco et doté de \$405,000, en battant facilement hier en finale le Français Yannick Noah, 25 ans, classé numéro 4, en trois sets de 6-1, 6-3 et 6-2, au terme d'une rencontre à sens unique de 100 minutes, disputée au meilleur des cinq manches, par une température de plus de 40 degrés centigrades.

Joakim Nystroem, neuvième au dernier classement mondial de l'ATP (Association des Joueurs Professionnels), a empoché \$55,250 pour son deuxième succès de la saison 1986, venant trois semaines après sa victoire de Toronto.

Après avoir sorti l'Allemand Boris Becker et l'Américain Jimmy Connors aux tours précédents, Nystroem, qui n'a pas perdu un seul set au cours du tournoi, n'a eu aucun problème pour battre Noah, très énervé en début de match par le choix des organisateurs de faire jouer la finale en cinq sets.

Malgré sept as et un jeu blanc au 4e jeu, le Français, beaucoup trop irrégulier (41 erreurs non provoquées, 17 pour Nystroem), n'a jamais paru en mesure de refaire son retard.

Par ailleurs, le Nigérian Nduka Ozidor a remporté hier pour la deuxième année consécutive le tournoi ATP de Lagos en battant en finale l'Américain Marcel Freeman en deux sets 6-2, 6-3.

## Coupe du monde de ski alpin

# Savijarvi brise la glace

FURANO, Japon (AFP et PC) — La jeune Canadienne Liisa Savijarvi, de Bracebridge en Ontario, a remporté sa première victoire en coupe du monde en s'imposant hier dans le super-

giant de Furano au Japon devant l'Autrichienne Sieglinde Winkler et l'Américaine Pam Ann Fletcher.

Partant en 34e position, Savijarvi, âgée de 22 ans, dont la meilleu-

re performance en coupe du monde était jusqu'ici une deuxième place dans la descente de Badgastein, le 10 janvier dernier, a profité de l'amélioration progressive des conditions de course. Les

quatre premières sont en effet parties avec des dossards élevés.

Par ailleurs, Savijarvi avait terminé 30e, septième et neuvième à ses supers-géants précédents.

liser, victorieuse samedi de la descente, a perdu des points précieux sur ses compatriotes Erika Hess, neuvième, qui revient à 14 points au classement général.

Des performances de bon augure alors que les skieuses vont entamer la fin de saison en Amérique du Nord et seront à Sunshine Valley, au Canada, dès la fin de la semaine.



Liisa Savijarvi, 22 ans, a remporté sa première victoire dans le grand circuit.

**“Je travaille dur depuis longtemps, a affirmé la Canadienne. Je me suis beaucoup améliorée cette saison. Si je continue de progresser, j'aurai de bonnes chances de gagner des médailles aux jeux Olympiques.”**

La Canadienne, qui avait terminé quatrième de la descente de samedi, a nettement dominé la course en terminant avec 61 secondes d'avance sur Winkler, qui portait le dossard 48 et s'était déjà une fois classée deuxième en descente cette saison.

Ce super-géant de Furano a ainsi permis à de jeunes espoirs de se mettre en valeur.

Les Nord-Américaines ont réussi un beau tir groupé puisque la Canadienne Dianna Haight, peu connue sur le cirque blanc, a terminé à la quatrième place juste derrière Fletcher.

## Messieurs

Hier, au slalom de Geilo, en Norvège, l'Autrichien Guenther Mader, 21 ans, a remporté cette dernière épreuve européenne de la Coupe du monde de ski alpin, devançant Paul Frommelt, du Liechtenstein, et le Yougoslave Rok Petrovic.

# Pierre Harvey rebondit avec une 6e place

LAHTI, Finlande (AFP) — Le Suédois Torgny Mogren a remporté hier le 15 kilomètres de Lahti, comptant pour la coupe du monde masculine de ski de fond, en dominant de près de cinq secondes son compatriote Gunde Svan, double tenant du titre.

Le Québécois Pierre Harvey a terminé sixième.

Agé de 22 ans, Mogren a mené la course de bout en bout, qui permettait la technique du patinage au bon vouloir des exécutants. Il a terminé avec un chrono de 41:18.92.

Svan, assuré de son troisième titre de la discipline depuis la semaine dernière, à la suite de sa victoire à Leningrad, a conclu en 41:23.41.

En troisième place a terminé l'Italien Giorgio Vanzetta, qui n'avait pas terminé parmi les 15 premiers d'une épreuve cette saison.

## Satisfait

Harvey, de St-Lambert-de-Lévis, a pris le sixième rang, son meilleur résultat depuis une quatrième position à deux reprises en début de saison.

**“Durant la course, j'étais troisième ou quatrième. Je ne voulais surtout pas rétrograder à ce point, a indiqué Harvey à l'issue de la course.**

**“Lors des cinq derniers kilomètres, les autres vont si vite que j'ai de la mise à conserver le rythme. Une sixième position me satisfait.”**

Harvey a conclu avec un temps de 42:16.90.

Dennis Lawrence (24e, 43:13.46), de Regina, Alain Masson (28e, 43:18.21), de Laval, et Yves Bilodeau (39e, 43:33.43), de Québec, étaient les autres canadiens parmi la course.

Par ailleurs, lors du cinq kilomètres féminin, c'est la Finlandaise Marjo Matikainen qui a pris le premier rang, devançant sept Norvégienne, dont Anne Jahren et Marianne Dahlmo, respectivement deuxième et troisième.

La meilleure canadienne a été Angela Schmidt-Foster, de Midland en Ontario, qui a fini 24e.

## Ueberroth et sa croisade contre la drogue Wallach émet des réserves

■ WEST PALM BEACH, Floride (PC) — Si les Expos de Montréal ont eu des problèmes de drogue dans le passé, les dirigeants ont réussi à “nettoyer” l'équipe au cours des dernières années.

C'est probablement pourquoi la plupart des membres des Expos interrogés sur la question ont applaudi les mesures prises par le commissaire Peter Ueberroth vendredi.

**“Parlons un peu des coups de circuit plutôt que des joueurs qui prennent de la drogue. Le commissaire a fait le premier pas et j'espère qu'il sera aussi appuyé par le public et les journalistes. Personnellement, j'ai hâte qu'on recommence à parler des bâtons, des balles, des points et des erreurs. Le procès de Pittsburgh a terni la dernière saison”, a déclaré le gérant Buck Rodgers.**

**“Je crois par ailleurs que le commissaire ne s'arrêtera pas là. Il a servi une réprimande aux coupables et les joueurs des deux premiers groupes vont vivre dans une**

maison de verre pour un certain temps”, a ajouté le gérant.

Le troisième-but Tim Wallach s'est dit d'avis que le commissaire s'est mis en tête d'innocenter le baseball.

**“Quand on apprend qu'une super-vedette se drogue, les gens s'imaginent que tous les joueurs de baseball ont le même problème, ce qui n'est pas le cas. Je crois que les mesures du commissaire sont un pas dans la bonne direction”, a déclaré Wallach.**

Il a toutefois dit s'opposer au 10 pour cent de salaire que devront verser les joueurs pénalisés à un centre de désintoxication de leur ville.

**“C'est trop élevé, a dit Wallach. Ils n'étaient pas soumis à un procès. En leur infligeant de telles sanctions, c'est comme si on les jugeait coupables”, a justifié Wallach.**

Le lanceur Bryn Smith, a ainsi commenté la situation: **“Le commissaire vient de prouver qu'il est prêt à s'attaquer au problème et qu'il n'a pas l'intention de le pousser sous le tapis. Ce qui est**

difficile à accepter est que les joueurs non coupables ont été salis parce que le baseball a été sali.

**“Il est d'autre part grand temps que les joueurs se rendent auprès des jeunes pour expliquer quels sont les problèmes des athlètes professionnels: les pressions auxquelles ils sont soumis, le fait de se retrouver seul à l'étranger et les mauvaises habitudes que cela peut engendrer”, a précisé le lanceur.**

Quant au releveur Jeff Reardon, il asans doute résumé la pensée d'un groupe de joueurs en déclarant: **“Je n'ai pas de commentaires à faire. Je ne prends pas de drogue.”**

Le représentant des joueurs des Expos, Jim Wohlford, croit pour sa part que les joueurs pénalisés par le commissaire qui entendent porter leur cause devant les tribunaux, à l'instar de Keith Hernandez, des Mets de New York, pourraient gagner.

**“Parce qu'ils avaient obtenu l'immunité lorsqu'ils ont témoigné à Pittsburgh”, a expliqué Wohlford.**



## Bertrand Fabi inhumé

Près de 1,000 personnes ont assisté aux funérailles civiques du coureur automobile Bertrand Fabi à Rock Forest.

photo La Tribune

## Dernier adieu à Fabi

**SHERBROOKE (PC)** — A l'image du souvenir de l'attachante personnalité de Bertrand Fabi, les funérailles civiques du jeune pilote de 24 ans, célébrées samedi matin à Rock-Forest, ont ravivé toute l'estime et l'admiration que lui vouaient ses proches, amis et tout le milieu de la course automobile.

Rassemblées dans la petite église de la paroisse St-Roch, près de 1,000 personnes ont rendu un ultime hommage à celui que la mort a fauché en piste, il y a neuf jours. Empreinte d'une franche émotion, le service funèbre a rappelé à la famille de Bertrand Fabi combien ce dernier jouissait du respect de tous.

"Vous avez sans doute ressenti la chaleur des liens qui se sont tissés autour de Bertrand", a évoqué le célébrant Roméo Trottier, en s'adressant aux parents du défunt en début d'homélie.

Ancien professeur et ami de Bertrand Fabi depuis l'époque où ce dernier a fréquenté le Séminaire Salésien, le Père Trottier a concélébré les funérailles en compagnie de 11 autres religieux de cette communauté.

### Témoignage de Spénard

Le plus émouvant témoignage exprimé à la mémoire de Bertrand Fabi l'a été par l'un de ses grands copains, Richard Spénard.

En s'adressant à l'assemblée, il a demandé à son ami Bertrand de lui donner une partie de son courage et a invité tout le monde à applaudir pour une dernière fois le coureur défunt.

Les amis de Ber-

trand Fabi, liés ou non au monde de la course automobile, ont témoigné en masse leur sympathie à la famille éprouvée. Ils ont rempli à pleine capacité le salon funéraire avant que ne s'ébranle le corège en direction de Rock-Forest.

Ce sont les policiers de la Sûreté du Québec et de Rock-Forest qui ont porté le cercueil enveloppé d'un drapeau à damiers.

La dépouille de Bertrand Fabi a été inhumée au cimetière St-Michel, à Sherbrooke.

## Hors jeu

### Du bronze pour Josée Côté

**GRANBY** — Josée Côté, du club d'athlétisme Le petit Galop de Granby, a gagné la médaille de bronze au 2,000 mètres des championnats provinciaux intérieurs d'athlétisme, au pavillon Univestrie de Sherbrooke, samedi.

Mlle Côté, 13 ans, chez les cadettes, ne devait pas participer à l'épreuve, étant grippée. Elle a tout de même réalisé un temps de 7m24s, une seconde de plus que celle qui devait obtenir l'argent.

### Les Incroyables triomphent

**GRANBY (GR)** — Les deux équipes juvéniles des Incroyables du basket de la polyvalente J.-H.-Leclerc ont remporté des victoires, hier après-midi, devant les visiteurs de Victoriaville.

Les filles ont triomphé 57-52 alors que Line Gauthier a brillé à l'offensive avec 24 points. Sonia Lavallée a fort bien fait défensivement, en plus de fournir 17 points à l'attaque.

Par la suite, les garçons ont défait Victoriaville 77-35. Louis Chagnon a totalisé 28 points alors que Gino Ottavi enfilait 22 points pour les vainqueurs.

Les Incroyables juvéniles garçons affronteront Thetford Mines, ce soir, pour déterminer le club de deuxième place dans la ligue Etiac. Le gagnant se mesurera à l'équipe de première place, Lennoxville, mercredi.

Par ailleurs, les quatre formations de J.-H.-Leclerc (cadets, cadettes, juvéniles garçons et filles) et les deux équipes benjamines (garçons et filles) de la polyvalente Sacré-Coeur préparent leur voyage au championnat provincial basket civil à Chicoutimi, vendredi, samedi et dimanche prochain.

### Assemblée moto-touriste

**GRANBY** — Les membres de l'Association moto-tourisme de Granby sont conviés à une assemblée mensuelle qui aura lieu le mercredi 5 mars à compter de 20 heures au Domaine Aramis. Les motocyclistes intéressés à se joindre au groupement sont aussi les bienvenus.

## POUR LE CONDUCTEUR AVISÉ

### Publi-reportage

Le programme de location automatique "Tapis rouge" de Ford vous offre la valeur, la courtoisie et le service du bon vieux temps. Ce sont là les principaux éléments du concept moderne de location du véhicule de votre choix. Puisque Ford tient à sa clientèle comme dans le bon vieux temps, la compagnie accorde la plus grande attention personnelle en répondant efficacement à vos besoins grâce à la méthode la plus moderne qui soit.

Il vous suffit de rencon-

trer les exigences régulières de crédit.

Dans le cadre du programme de location "Tapis rouge" Location Autorama peut préparer un bail qui répond le mieux à vos besoins.

Par exemple, si vous voulez limiter vos responsabilités à l'expiration du bail, il existe un bail "Tapis rouge" spécialement pour vous.

D'autre part, si vous êtes un conducteur qui roulez peu, et pour qui le montant du paiement mensuel est une préoccupation majeure, Lo-

cation Autorama peut également préparer pour vous un bail "Tapis rouge".

Le programme de location "Tapis rouge" comporte de nombreuses attentions personnalisées pour vous. Peu importe que vous louez votre véhicule pour affaires ou pour usage personnel, votre temps est précieux.

Location Autorama vous épargne du temps et vous évite les petits ennuis de l'auto-financement et de la possession en s'occupant pour vous de tous les petits détails:

Par exemple, vous n'avez pas à vous occuper d'un carnet de paiements: Location Autorama vous facture chaque mois pour votre paiement mensuel de location. Et chaque année, il vous rappelle automatiquement de renouveler votre immatriculation. Vous ne serez pas ennuyé par ces détails. Location Autorama vous fournit des relevés mensuels précis de vos paiements et frais. Ce service vous aidera à garder un suivi de vos frais et toute déduction admissible aux fins d'impôt pourra être facilement justifiée.

## DES ÉCONOMIES AUTOMATIQUES POUR LA FORD ESCORT!

Obtenez la boîte automatique sans supplément à l'achat d'une Escort spécialement équipée.

Commandez l'ensemble Valeurs Plus suivant:

- Glaces teintées
- Pneus à flanc blanc (non représentés)
- Régulateur de vitesses
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Console
- Essuie-glace/lave-glace de lunette arrière (non représenté)

Et obtenez la boîte automatique sans supplément.

Plus:

**GARANTIES KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ:**  
anticorrosion 5 ans et groupes motopropulseurs 3 ans, sans supplément.



La qualité passe avant tout.

LE CHOIX DE L'HEURE!

**GRANBY**  **AUTORAMA**

960 PRINCIPALE GRANBY  
378-4636

L-25081

# Desrochers: intraitable

par Gaétan Roy

**SUTTON** — Jean-Philippe Desrochers, de la région de l'Outaouais, a tout raflé du côté masculin à la finale provinciale de ski juvénile (13-14 ans), qui a pris fin samedi au Mont Sutton.

Pendant ce temps, Isabelle Léger, de la zone Laurentienne, s'emparait du titre québécois féminin.

Desrochers s'est montré intraitable au cours des trois jours de compétition, gagnant le slalom super géant jeudi, le géant vendredi et

le slalom spécial samedi. A la dernière journée de compétition, il a réussi un superbe parcours de 37.82 secondes dès sa première tentative, un temps qui n'a même pas été approché.

Naturellement, l'Outaouais s'est facile-

ment emparé du titre au combiné. Mais ce qui retient d'autant plus l'attention, c'est qu'il a totalisé 0 point FIS (Fédération internationale de ski) pour les trois épreuves des championnats, un total qui ne pourrait être amélioré.

Au combiné, c'est Patrice Poisson, de la zone Laurentienne, qui a terminé deuxième (124.15 points), suivi de Maxime Gagnon (147.68 points), également de la zone Laurentienne.

Pour ce qui est du slalom spécial de samedi, Patrice Poisson a pris le deuxième rang et Yannick Chagnon, de la zone Laurentienne, a fini troisième.

Au niveau de l'Estrie, Patrick Lamarre a le mieux fait, terminant en 10e position au combiné avec 352.33 points. Samedi, lors du slalom spécial, Lamarre avait également été le meilleur représentant estrien avec une septième place.

Sophie Feredj, elle aussi de la zone Laurentienne, a suivi Mlle Léger avec 56.60 points et Julie Lemieux, de Skibec, a pris la troisième place avec 64.69 points.

Samedi, Sophie Feredj avait décroché sa deuxième victoire d'affilée en remportant le slalom spécial, après le géant de vendredi. C'est donc sa performance en super géant de jeudi qui lui aura été fatale. Isabelle Léger a terminé deuxième, samedi, devant Julia Hogan, de l'Outaouais.

Stéphanie Bavota, du club de ski de Bromont, a été la meilleure skieuse de l'Estrie avec une septième place samedi et une 13e position au combiné (199.93 points).

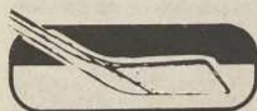
Les championnats regroupaient 90 participants de tous les coins de la province et tout s'est fort bien déroulé, aucun accident n'étant signalé.

## Finale provinciale de ski juvénile



Sophie Feredj, de la zone Laurentienne, a remporté samedi sa deuxième victoire consécutive. photo Alain Dion

## Les sports en chiffres



### LIGUE NATIONALE

#### Conférence

##### Prince-de-Galles

Division	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	64	35	23	6	274	214	76
Québec	65	34	27	4	266	238	72
Boston	65	31	27	7	259	238	69
Buffalo	64	30	28	6	244	231	66
Hartford	64	29	33	2	251	253	60

Division	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Philadelphie	63	41	18	4	266	193	86
Washington	62	38	19	5	239	213	81
NY Islanders	63	30	23	10	256	231	70
Pittsburgh	64	31	26	7	260	228	69
NY Rangers	62	30	28	4	221	212	64
New Jersey	61	19	39	3	227	289	41

#### Conférence

##### Clarence-Campbell

Division	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	65	33	24	8	291	275	74
St. Louis	63	29	26	8	245	237	66
Minnesota	64	28	27	9	261	251	65
Toronto	63	19	38	6	252	308	44
Detroit	63	13	45	5	209	329	31

Division	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	63	43	14	6	334	252	92
Calgary	63	31	25	7	275	243	69
Los Angeles	63	20	37	6	229	309	46
Vancouver	62	18	35	9	217	257	45
Winnipeg	64	19	39	6	227	302	44

#### Vendredi

Québec	6	Buffalo	2
NY Islanders	6	Winnipeg	3
Philadelphie	1	Vancouver	3
Toronto	7	Detroit	3

#### Samedi

New Jersey	3	Boston	8
Hartford	1	Pittsburgh	5
Buffalo	8	Québec	4
Montréal	6	Los Angeles	4

NY Islanders	4	Minnesota	5
NY Rangers	0	Washington	4
Detroit	6	Toronto	4
Chicago	3	St. Louis	6

Vancouver	2	Calgary	3
Dimanche			
Boston	1	Hartford	4

Washington	à	NY Rangers	
Winnipeg	au	New Jersey	
Philadelphie	à	Edmonton	

St. Louis	à	Chicago	6
Calgary	à	Los Angeles	
Lundi			

Winnipeg	à	Toronto	
Minnesota	à	Detroit	
Mardi			

Buffalo	à	Philadelphie	
Montréal	à	NY Islanders	20h05
St. Louis	à	Québec	19h35

New Jersey	à	Washington	
Pittsburgh	à	Calgary	
Edmonton	à	Vancouver	

Mercredi			
Buffalo	à	Hartford	
NY Rangers	à	Winnipeg	

Toronto	au	Minnesota	
Detroit	à	Chicago	
Los Angeles	à	Edmonton	

Jeudi			
Québec	à	Boston	19h35
St. Louis	à	Montréal	19h35

NY Rangers	à	Calgary	
Detroit	au	New Jersey	
Toronto	à	Philadelphie	

Los Angeles	à	Vancouver	
-------------	---	-----------	--

Mario Lemieux	Pit	40	80	120
Paul Coffey	Edm	36	70	106
Peter Stastny	Qué	34	66	100
Jari Kurri	Edm	46	53	99
Mike Bossy	NYI	45	52	97
Denis Savard	Chi	41	56	97
Mats Naslund	MI	38	56	94
Glen Anderson	Edm	44	40	84
Neil Broten	Min	26	58	84
Michel Goulet	Qué	41	42	83
Troy Murray	Chi	41	41	82
Brian Propp	Phi	35	46	81
Dale Hawerchuk	Win	38	41	79
Marcel Dionne	LA	32	47	79
Bryan Trottier	NYI	32	47	79
Bernie Federko	STL	25	54	79
Bobby Smith	MI	26	49	75
Mike Bullard	Pit	37	37	74
Larry Robinson	Mon	16	58	74
Bernie Nicholls	LA	30	42	72

### Compteurs du Canadien

Mats Naslund	38	56	94
Bobby Smith	26	49	75
Larry Robinson	16	58	74
Kjell Dahlin	30	35	65
Guy Carbonneau	20	27	47
Ryan Walter	14	30	44
Bob Gainey	17	20	37
Mario Tremblay	15	17	32
Stéphane Richer	15	14	29
Mike McPhee	14	13	27
Tom Kurvers	7	20	27
Chris Chelios	6	20	26
Chris Nilan	11	12	23
Lucien DeBlois	11	11	22
Gaston Gingras	6	11	17
Brian Skrudland	7	9	16
Sergio Momesso	8	7	15
Peter Svoboda	0	15	15
Mike Lalor	2	5	7
Randy Bucyk	4	2	6
Craig Ludwig	2	4	6
Steve Rooney	2	3	5
Rick Green	1	1	2
Patrick Roy	0	2	2

### Compteurs des Nordiques

Peter Stastny	34	66	100
Michel Goulet	41	42	83
Anton Stastny	23	34	57
Dale Hunter	24	31	55
J.-F. Sauvé	15	36	51
John Anderson	21	28	49
Brent Ashton	19	23	42
Robert Picard	7	30	37
Paul Gillis	16	19	35
Alain Côté	9	16	25
David Shaw	6	16	22
Mark Kumpel	10	11	21
Greg Malone	9	12	21
Randy Moller	4	14	18
Gilbert Delorme	2	16	18
Mike Eagles	6	8	14
Pat Price	2	12	14
Steve Patrick	5	8	13
Normand Rochefort	5	4	9
Daniel Poudrier	1	4	5
Gord Donnelly	2	2	4
Jeff Brown	2	1	3
Mario Gosselin	0	3	3
Jimmy Mann	0	3	3
Clint Malarchuk	0	2	2
Claude Julien	0	1	1

### LIGUE AMÉRICAINNE

#### Division nord

PJ	G	P	N	PP	PC	PTS	
Hull	64	47	17	0	363	230	94
Verdun	64	34	27	3	322	321	71
Dr'ville	63	33	26	4	296	280	70
T.-Rivières	63	32	29	2	300	287	66
Laval	63	32	30	1	344	331	65
Saint-Jean	63	30	29	4	297	330	64
Chicoutimi	63	29	30	4	339	299	62
Shawinigan	63	30	31	2	303	300	62
Granby	63	19	41	3	287	386	41
Longueuil	63	17	43	3	264	351	37

#### Mercredi

GRANBY	4	Drummondville	7
Chicoutimi	4	Shawinigan	3
St-Jean	8	Laval	5

### Vendredi

Trois-Rivières	5	Chicoutimi	4
Longueuil	5	Drummondville	5
Hull	4	GRANBY	7
Verdun	4	Shawinigan	8
Laval	4	St-Jean	6

### Dimanche

Shawinigan	à	Chicoutimi	
Drummondville	à	GRANBY	19h30
Hull	à	Trois-Rivières	
Laval	à	Verdun	

### Lundi

Longueuil	à	Laval	
-----------	---	-------	--

### Mardi

St-Jean	à	Hull	
Dr'ville	à	Trois-Rivières	

### Mercredi

Chicoutimi	à	GRANBY	20h
Laval	à	Longueuil	
Shawinigan	à	St-Jean	

### Les meneurs

	B	P	PTS
Mongeau, M.	Lav	65	95
Rouleau, G.	Hul	74	84
Robitaille, L.	Hul	55	103
Emond, P.	Chi	58	86
Carson, J.	Ver	59	78
Damphousse, V.	Lav	38	94
Lebeau, S.	Sha	58	65
Fortier, M.	Chi	45	73
Lefebvre, G.	Sha	34	82
Lemieux, J.	Lav	50	60

### Les compteurs des Bisons

Turgeon, Pierre	37	56	93
Dumas, Claude	26	54	80
Roy, Stéphane	28	42	70
Aubertin, Eric	34	33	67
Hurteau, Sylvain	22	43	65
Desjardins, N. Jr	20	43	63
Korpisalo, Jari	20	21	41
Barbe, Mario	3	24	27
Nault, J.-François	11	14	25
Pinard, Steve	8	13	21
Gravel, Eric	3	18	21
Quintal, Stéphane	2	15	17
Lamoureux, Martin	8	8	16
Charbonneau, D.	2	13	15
O			

## Fin du septième tournoi atome de Farnham

FARNHAM (GR) — Yves Caron a inscrit un but à 5:50 minutes de la première période et cela a suffi aux Jets de Farnham pour disposer du J.L. de Lachute, 1-0, en finale de la catégorie CC à la septième édition du tournoi provincial atome de Farnham, hier, en début de soirée.

Le tournoi de Farnham accueillait pour la première fois des équipes de catégorie compétition et le sort a voulu que les Jets de l'endroit soit les premiers vainqueurs.

Le blanchissage est allé à la fiche du gardien Martin Champagne. Les troupiers de l'entraîneur Renaud Boisvert étaient naturellement très heureux de ce gain en grande finale.

Plus tôt, les Nordiques de Granby n'ont pas eu la vie facile mais l'ont tout de même emporté 3-2 pour mettre la main sur le titre de la catégorie B.

Bruno Chouinard et Daniel Deslandes ont fourni un but et une passe chacun, le total des vainqueurs étant complété par Mario Ferland.

Les Orioles de Waterloo ont eu moins de chance en finale de la classe C, s'inclinant 4-0 aux mains des Cavaliers de Boucherville.

En finale consolation

# Une équipe locale enlève les honneurs dans la classe CC

de la classe B, les Eclaireurs de Granby ont vaincu les Barons de Pierrefonds, 3-2, grâce à des filets de Daniel Gingras, Dominique Tremblay et Steve Pelchat. Pascal Chagnon fournissait deux aides.

Enfin, en finale consolation de la catégorie C, Pascal Dion a réussi les deux seuls buts des Manicks de Waterloo, qui ont baissé pavillon 6-2 devant les Albatros de Repentigny.

Soulignons que les perdants en classe CC, le J.L. de Lachute, a été choisi à titre d'équipe comptant les meilleurs supporters.

Les Cheminots de St-Constant ont, pour leur part, mérité le titre d'équipe la plus disciplinée.

### Satisfaits

Les responsables de la compétition se sont montrés des plus satisfaits des résultats de la septième édition du tournoi provincial atome de Farnham et ont

assuré qu'une huitième édition serait présentée en 1987.

Les assistances de cette année, bien que les chiffres officiels n'aient pas été encore compilés, pourraient bien être les meilleures de l'histoire de la compétition avec près de 4.000 entrées.

Rien ne sera décidé avant quelques semaines, mais il est probable que le nombre d'équipes, de 38 qu'il était cette année, passe à près de 50 en 1987. On voudrait, entre autres, 12 clubs de catégorie CC au lieu des six de cette année.

Les catégories B et C seraient accueilleraient également quatre formations de plus chacune.

### Tournoi atome de Farnham Samedi, 1er mars 1986

C	Albatros de Repentigny 2	Canucks Roxton Pond 1
C	Cavaliers de Boucherville 4	Optimistes de Magog 3
B	Castors de St-Jean 4	Nordiques de Granby 5
B	Bisons de Pierrefonds 4	Podium de St-Hyacinthe 3
CC	(1/2 finale) Cycl. Joliette 5	J.L. de Lachute 6 (P)
C	(1/2 finale) Or. Waterloo 5	Manicks de Waterloo 1
C	(1/2 finale) Cav. Boucherville 5	Albatros Repentigny 4 (P)
B	(1/2 finale) Eclair. Granby 1	Nordiques R. Forest 3
B	(1/2 finale) Nord. Granby 6	Barons de Pierrefonds 0

### Dimanche, 2 mars 1986

C	(FINALE c.) Man. Waterloo 2	Albatros de Repentigny 6
C	(FINALE) Orioles Waterloo 0	Cavaliers Boucherville 4
B	(FINALE c.) B. Pierrefonds 2	Eclaireurs de Granby 3
B	(FINALE) Nordiques Granby 3	Nordiques R. Forest 2
CC	(FINALE) J.L. de Lachute 0	Jets de Farnham 1

### 17<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



Jeunes de 5 à 20 ans

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1) Cours réguliers  | 5) Cours intensifs                       |
| 2) Power skating    | 6) Camp d'entraînement, midget et junior |
| 3) Gardiens de buts | 7) Entraîneurs                           |
| 4) Pré-novices      |  |

**GRANBY 378-9091**



Denis Savard  
Black Hawks de Chicago



Michel Goulet  
Nordiques de Québec



Richard Sévigny  
Nordiques de Québec



Pierre Mondou  
Canadiens de Montréal



Mario Gosselin  
Nordiques de Québec



Stéphane Richer  
Canadiens de Montréal



Michel Bergeron  
Nordiques de Québec



Serge Boisvert  
Canadiens de Montréal

## Les Vics éliminés au tournoi pee-wee de Repentigny

GRANBY (GR) — Les Vics pee-wee de la zone Yamaska Missisquoi ont subi l'élimination en demi-finale de la catégorie AA majeur, hier matin, au tournoi provincial pee-wee de Repentigny, s'inclinant 5-1 aux mains des Ambassadeurs de Gatineau.

Les troupiers de l'entraîneur Jean Pate-naude avait mérité le passage en demi-finale, samedi, en battant Montréal-Bourassa par 3-2.

Hier, Martin Authier a été le seul à toucher la cible pour les Vics. C'est Patrick Leclair qui a mérité l'étoile du match pour les perdants alors que le gardien Stéphane Cadieux faisait face à 23 tirs de la part des Ambassadeurs. Les Vics répliquaient de 21 lancers.

### National de Cowansville

D'autre part, le National de Cowansville disputait la finale de la classe AA du tournoi de hockey junior de Windsor, en fin de soirée, hier.

Ils se mesuraient aux Riverains de Richmond, une équipe qui évolue dans le même circuit que le National en saison régulière.

**CECI EST UNE LAMPE DE SIGNALISATION.**

Faites réparer vos freins chez Speedy et obtenez-la gratuitement.

Chez Speedy nos spécialistes des freins sont équipés des meilleurs outils pour vous garantir du travail bien fait à bon prix.

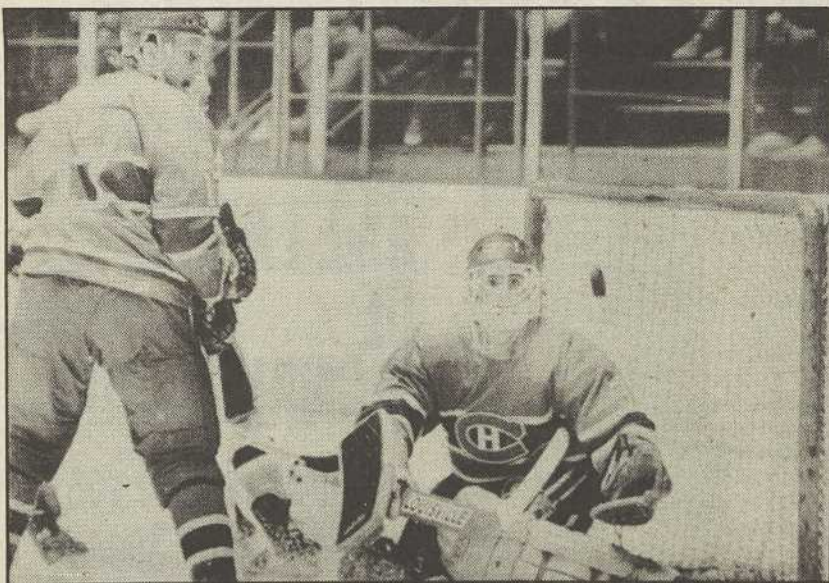
Profitez donc de cette offre spéciale, du 3 mars au 5 avril inclusivement, pour obtenir cette lampe de signalisation conçue expressément pour l'automobiliste soucieux de sa sécurité.

Une seule lampe par client, jusqu'à épuisement des stocks. Piles non-incluses.

**Speedy vous suit!**

silencieux  
**Speedy**

Granby  
436, rue Principale  
514-378-4629



A son deuxième match consécutif à l'étranger, Steve Penney a remporté une autre victoire. Il a connu un bon match malgré les trois buts accordés à Williams.

## Les Nordiques défaits 8-4 Bergeron et Bowman se lancent des flèches

QUEBEC (PC) — Scotty Bowman parlait d'expédier le film de l'incident Hunter-Hajt aux autorités de la ligue après la victoire des Sabres 8-4 samedi soir au Colisée.

En troisième période, Hunter a levé son bâton au visage du défenseur des Sabres et mérité une pénalité de cinq minutes.

"Bowman est celui qui devrait parler le moins de tout ce qui s'est passé, a riposté son vis-à-vis Michel Bergeron.

"Sa stratégie était bien évidente: sortir Randy Moller. La veille à Buffalo, il n'avait pas réussi mais ce soir il l'a eu."

"Derrière sa grande carrière, il y a encore des gestes de frustration chez Bowman", a ajouté l'entraîneur des Nordiques.

Bergeron a peu parlé de la tenue des siens, se limitant à décrier ses adversaires et l'arbitrage.

Il a seulement souligné que le but de Gilles Hamel marqué quand les Nordiques jouaient

avec l'avantage d'un homme, par suite d'une maladresse de Sauvé, a peut-être coûté le match.

Les marqueurs des Sabres: Jody Gage (deux buts), Phil Housley, Paul Cyr, Dave Andreychuk, Gilles Hamel, Mike Ramsey et Richie Dunn qui ont gâché de belle façon le retour de Clint Malarchuk devant le filet après une absence de sept matches. Il a fait face à 38 tirs.

Chez les perdants, Michel Goulet (41e), Jeff Brown (2e), Gord Donnelly (2e) et Dale Hunter (41e).

Les Fleurdelisés ont dû allouer environ 20 buts quand ils profitaient de l'avantage d'un homme sur la patinoire cette saison.

Richard Sévigny a cédé la place à Clint Malarchuk devant le filet même s'il avait connu beaucoup de succès la veille à Buffalo.

Le pilote a expliqué qu'il était décidé depuis quelque temps que Malarchuk affronterait les Sabres samedi.

## Les Kings y ont mis du "tigre", mais pas assez Le Canadien a quatre points d'avance sur les Nordiques

LOS ANGELES (PC) — Un tour du chapeau de Dave Williams n'a pas suffi pour permettre aux Kings de Los Angeles de battre le Canadien, samedi soir.

Stéphane Richer (15e), à 16:46, puis Kjell Dahlin (30e), à 17:51, et Bob Gainey (17e), à 18:40 de la troisième période, ont marqué dans un intervalle d'une minute et 54 secondes pour procurer la victoire au Canadien (6-4) devant 12,109 personnes.

Il s'agit de la sixième défaite consécutive des Kings à domicile où ils n'ont remporté que sept victoires en 31 rencontres (7-21-3) depuis le début de la saison.

En l'emportant, le Canadien a pris une avance de quatre points sur les Nordiques en tête de la section Adams.

Steve Penney a connu un bon match et il n'est aucunement responsable du fait que Ti-

ger Williams (15e, 16e, 17e) a réussi un tour du chapeau, dont deux buts en troisième, à 12:00 et 14:06, ce qui donnait l'avance aux Kings, 4-3.

Penney a fait face à 29 lancers au cours du match. A l'autre bout, Bob Janecyk n'a guère impressionné lors des deux premières périodes, accordant trois buts sur 10 lancers, et il a cédé son poste à Roland Melanson, en troisième.

Dahlin et Gainey ont réussi leurs deuxièmes buts du match dans la poussée décisive du Canadien à la fin du dernier engagement.

**Smith: 26e**

Les Kings ont dominé au chapitre des

**Roberto Romano se met en évidence**

NEW YORK (PC) — Le gardien des Penguins de Pittsburgh, Roberto Romano, a été élu joueur de la semaine dans la Ligue nationale de hockey. Romano a conservé une excellente moyenne de buts de 1.96 par partie, en quatre matches, la semaine dernière.

Natif de Montréal, Romano a remporté des victoires de 6-5 contre les Kings de Los Angeles, de 5-2 sur les Sabres de Buffalo et de 5-1 sur les Whalers de Hartford.

Il a officié en troisième période lors d'une défaite de 8-3 contre les Rangers de New York.

lancers, effectuant huit tirs contre quatre en première période, mais le Canadien a pris l'avance à la suite d'un but de Bobby Smith (26e) pendant une pénalité à Jay Wells, à 7:57.

Smith a complété une belle stratégie de Gaston Gingras pour réussir son quatrième but en avantage numérique depuis le début de la saison.

Contre les Kings, il s'agit du premier but du Canadien lors d'un avantage numérique lors des trois affrontements entre les deux équipes.

Quelques minutes plus tôt, Steve Penney s'était surpassé contre Bernie Nicholls, qui avait profité d'une échappée à deux contre un pour effectuer un bon tir vers le gardien du Canadien.

Le défenseur Larry Playfair, des Kings, a par ailleurs subi une entorse au genou gauche à la suite d'une mise en échec... manquée de Chris Nilan et il n'est pas revenu au jeu par la suite.

L'ailier du Tricolore a fait une chute au moment où il s'appretait à donner un coup d'épaule. Il a plutôt frappé Playfair au genou et celui-ci devait subir hier un examen arthroscopique.

**Le sommaire**

Première période  
1. Montréal, Smith 26 (Gingras, Robinson)..... 7:57

Pénalités — Wells LA 6:26, Gainey Mon 10:19, Wells LA 17:52.

Deuxième période

2. Los Angeles, Williams 15 (Nicholls)..... 10:54  
3. Montréal, Dahlin 29 (Smith)..... 16:15  
4. Montréal, Gainey 16 (Robinson)..... 18:23  
5. Los Angeles, Lukowich 8 (Hardy)..... 19:04

Pénalités — Wells LA (maj.), Nilan Mon (min., maj.) 11:38, Lalor Mon 12:46.

Troisième période

6. Los Angeles, Williams 16 (Erickson, Nicholls)..... 12:00  
7. Los Angeles, Williams 17 (Nicholls, Ledyard)..... 14:06  
8. Montréal, Richer 15 (Nilan, Gainey)..... 16:46  
9. Montréal, Dahlin 30 (Naslund, Smith)..... 17:51  
10. Montréal, Gainey 17 (Carbonneau)..... 18:40

Pénalités — Galley LA 1:10, Ludwig Mon 10:01.

Tirs au but:

Montréal..... 4 6 15 — 25  
Los Angeles..... 8 12 9 — 29

Gardiens — Montréal: Penney; Los Angeles: Janecyk, Melanson.

Arbitre — McCreary.  
A. — 12,109.

## Liut fait mal aux Bruins

HARTFORD (AP) — Le gardien Mike Liut a repoussé 24 lancers et Stewart Gavin a enfilé deux buts dès la période initiale pour propulser les Whalers de Hartford vers une victoire de 4-1 sur les Bruins de Boston, hier.

Boston a inscrit son unique filet en première période lorsque Dave Pasin a trompé la vigilance de Liut à 11:01.

Outre Gavin, Doug Jarvis et Paul MacDermid, ce dernier alors qu'il ne restait que 46 secondes à faire dans le match, ont marqué pour les Whalers.

## Chicago gagne

Pendant ce temps, à Chicago, un but de Darryl Sutter a brisé une égalité de 4-4 en début de troisième période pour permettre aux Blackhawks de Chicago de filer vers une victoire de 6-4 sur les Blues de St. Louis.

Curt Fraser et Troy Murray ont inscrit des doublés et Keith Brown a complété du côté des vainqueurs.

Mark Hunter, Gino Cavallini, Mark Reeds et Kevin Lavallée ont répliqué pour les Blues.

Cette victoire des Blackhawks était la 300e de Bob Pulford à titre d'instructeur dans la LNH.

## Les vites

### Nykanen n'a pas déçu

LAHTI, Finlande (AP) — Leader en Coupe du monde de sauts à skis, le Finlandais Matti Nykaenen n'aura pas déçu ses compatriotes en fin de semaine. Après avoir remporté l'épreuve du tremplin de 70 mètres samedi, Nykaenen a dominé la compétition du tremplin de 90 mètres hier, à Lahti.

Le Finlandais volant a ainsi accru son avance en tête de la Coupe du monde de saut à skis. Hier, Nykanen a enregistré 225.9 points à la suite de bonds de 111 et 113.5 mètres.

Son compatriote Pekka Suorsa a terminé deuxième devant le Tchecoslovaque Jiri Parma. Le Canadien Horst Bulau a réussi la meilleure performance du Canada avec une 15e place.

### Victoire de Suisse 2

KOENIGSSEE, RFA (AFP et AP) — L'équipe de Suisse 2, conduite par Eric Schaerer, huit fois champion du monde, a remporté hier les championnats du monde de bobsleigh à quatre qui se déroulent à Koenigssee (RFA), devant l'équipe d'Autriche 1, menée par Peter Kienast.

Chris Lori, de London en Ontario et qui dirige la première équipe du Canada, a pris le neuvième rang à cette épreuve.

### Marque canadienne améliorée

FAYETTEVILLE, Arkansas (PC) — Doug Consiglio, de Cambridge en Ontario, a amélioré par plus de cinq secondes le record canadien du 1,500 mètres en salle à l'occasion d'une rencontre d'athlétisme à l'université de l'Arkansas.

Consiglio a remporté l'épreuve en un temps de trois minutes, 38.73 secondes pour ainsi fracasser l'ancien record canadien de 3:44.41 établi en 1981 par Paul Steeds. Le record du monde en salle est de 3:35.6 et appartient depuis 1981 à l'Irlandais Eamonn Coghlan.

### Championnat de curling

LONDON, Ontario (PC) — L'enthousiaste Marilyn Darte, qui a toujours cru que l'Ontario remporterait le championnat canadien de curling féminin, a prouvé hier qu'elle avait raison d'être aussi optimiste quand le quatre ontarien a défait celui de Linda Moore, championne en titre, au compte de 7-3 en finale.

Darte, le skip de St. Catharines, a ramené le premier titre féminin à l'Ontario en 26 ans d'histoire de la tenue de l'épreuve.

### Une première pour Knox

CORAL SPRINGS, Colorado (AP) — Kenny Knox, qui n'avait auparavant jamais remporté

la victoire sur le circuit de la PGA, a à deux reprises calé une approche hier et, avec un compte de 287, un coup sous la normale, il est sorti vainqueur avec une avance d'un coup de la classique de golf Honda.

Knox a devancé Clarence Rose par un coup, quand ce dernier a raté un roulé au dernier trou qui aurait forcé une prolongation. Deuxième la semaine dernière à l'omnium de Los Angeles, Rose (73) a terminé à égalité avec Andy Bean (73), John Mahaffey (68) et Jodie Mudd (71) à 288, la normale.

### Holyfield impressionne

LANCASTER — L'Américain Evander Holyfield, médaille de bronze des mi-lourds aux Jeux Olympiques 1984, a remporté sa neuvième victoire d'affilée, sa sixième avant la limite depuis ses débuts professionnels, en battant le Zambien Chisanda Mutti, par arrêt de l'arbitre à la troisième reprise d'un combat de lourds-légers prévu en dix rounds, samedi à Lancaster en Pennsylvanie.

### Volbrecht l'emporte aux points

SUN CITY, Afrique du Sud (AFP) — Le boxeur Sud-Africain Harold Volbrecht a battu le Panaméen Carlos Trujillo aux points, samedi, lors de la réunion de boxe de Sun City (Afrique du Sud), au terme d'un combat de poids welters, version WBA (World Boxing Association).

Samedi à Los Angeles

## Le "géant de porcelaine" a résisté aux secousses

LOS ANGELES (PC) — Rick Green s'est bien comporté contre les Kings de Los Angeles, samedi.

Le "géant de porcelaine" a joué sur une base régulière et il a réussi quelques belles pièces défensives à son retour au jeu.

Green avait manqué le match contre les Canucks de Vancouver, mercredi dernier, après avoir ressenti des douleurs au pouce de la main droite à l'issue de la première période du match contre les Oilers d'Edmonton, lundi dernier.

"Mon pouce ne m'a pas ennuyé. C'est sensible mais la douleur devrait disparaître d'ici peu. Je jouerai contre les Islanders. C'est certain", a-t-il dit.

Samedi, les Kings n'ont pu profiter d'un avantage numérique de deux joueurs pendant 52 secondes, en deuxième période. Ils ont réussi un but en quatre avantages numériques, ce qui constitue cependant un pourcentage supérieur à ce qu'ils ont accompli depuis le début de la saison.

Malgré la présence de Marcel Dionne et Bernie Nicholls, les Kings affichent en effet une moyenne d'efficacité de 18,8 pour cent seulement. A ce chapitre, ils occupent la 21e et dernière place dans la Ligue nationale. Selon Green, les Kings comptent tellement de joueurs marginaux... qu'on ne les connaît pas.

"C'est malheureux. Ils avaient le meilleur jeu de puissance du circuit, l'an dernier", a-t-il avancé.

En l'emportant, le Canadien a infligé aux Kings une sixième défaite consécutive à domicile.

Les Kings n'ont remporté que sept victoires en 31 matchs au Forum de Los Angeles (7-21-3) depuis le début de la saison.

### Soetaert prêt

De son côté, Doug Soetaert se dit prêt à effectuer un retour au jeu.

"Je suis prêt", a-t-il dit en montant dans l'autobus qui amenait les joueurs du Canadien à l'aéroport de Los Angeles, hier matin.

"Je ne suis pas remis à 100 pour cent. Je ressens encore certaines douleurs lorsque je plie les genoux mais ce n'est pas suffisant pour m'empêcher de jouer. Un gardien doit jouer malgré la douleur. Ça fait partie du métier", a-t-il ajouté.

Soetaert s'est blessé (genoux) dans la défaite du Canadien contre les Kings à Montréal, le 17 février. Il a repris l'entraînement sur glace à Edmonton et, samedi matin, il a mis ses genoux à l'épreuve pour la première fois en faisant face à un barrage de lancers à la suite de l'exercice de l'équipe.

Gaston Gingras a retrouvé son synchronisme contre les Kings après avoir joué son pire match contre les Canucks de Vancouver, mercredi.

En première, Gingras a effectué une passe parfaite à Bobby Smith pour permettre au joueur de centre de marquer son quatrième but en avantage numérique. Il a terminé la rencontre avec une fiche de plus trois.

## Gros match pour Aubertin, mais les Bisons perdent 5-4

par Gaétan Roy

GRANBY — Eric Aubertin a marqué deux buts et fourni deux passes, mais les Bisons ont subi un revers de 5-4 aux mains des Voltigeurs de Drummondville, hier soir, devant 1.117 amateurs.

Critiqué récemment pour son manque d'intensité, Aubertin a patiné à un train d'enfer toute la soirée et a participé à tous les buts des siens, qui n'ont pas réussi à enregistrer leur 20e gain, ni à brouiller les cartes dans le cas des Voltigeurs, qui bataillent pour l'obtention du deuxième rang au classement général.

Pour sa part, Pierre Turgeon a enfilé son 38e but et a fourni une passe, pour porter son total à 95 points cette saison. Les records d'équipe pour une recrue sont 39 buts (Martin Bouliane et Stéphane Richer) et 103 points (Bouliane).

L'autre but des Bisons, qui ont dominé 44-37 au niveau des tirs aux buts, est allé à Norman Desjardins, une autre recrue, son 21e.

Les Voltigeurs ont profité des largesses des Bisons dans les premières minutes de jeu de la période initiale pour prendre les devants 3-0, mais les Granbyens ont réussi un premier but avant la fin de l'engagement pour porter le pointage à 3-1.

Mario Debenedictis et Daniel Vincelette, ce dernier deux fois en 52 secondes, ont touché la cible pour les visiteurs.

Le gardien Stéphane Gaucher a alors cédé sa place à Alain Plante et ce dernier a bien résisté par la suite.

Eric Aubertin a réussi son 35e filet de la campagne pour porter le compte à 3-1, à la fin du premiers tiers, dominé 15-9 par les locaux au chapitre des lancers.

La deuxième période n'était vieille que de 37 secondes et les Bisons avaient réussi à créer l'égalité, 3-3.

Eric Aubertin a été à l'origine du ralliement, préparant les buts de Pierre Turgeon, son 38e de la saison, à 17 secondes et celui de Norman Desjardins, son 21e de l'année, 20 secondes plus tard.

Simon Massie a remplacé les Voltigeurs en avant lorsqu'il a été crédité d'un but quand la rondelle a dévié sur un défenseur granbyen.

Mais Eric Aubertin est revenu à la charge pendant une double supériorité numérique avec son deuxième but du match et son troisième point dans la période. Le match était donc dans l'impasse, 4-4, après 40 minutes de jeu.

Au dernier engagement, les Voltigeurs ont profité d'un mauvais jeu pour s'assurer la victoire grâce à un but de José Charbonneau.

Dans les derniers secondes du match, les Bisons ont bourdonné autour du filet de Riendeau, sans réussir à pousser le match en prolongation.

### Le sommaire

Le sommaire

Première période

1. Dr'ville: M. Debenedictis 37  
(Bergeron, Massie)..... 1:04  
2. Dr'ville: D. Vincelette 35  
(Bergeron, Doyon)..... 4:19  
3. Dr'ville: D. Vincelette 36  
(Fecteau, Gagnon)..... 5:11  
4. Granby: Eric Aubertin 35  
(Quintal, Hurteau)..... 17:05  
Pénalités — Gosselin D et Dumas G 0:20, Pinard G 3:26, Bergeron D 6:43, Carrier D 19:28.

Deuxième période

5. Granby: Pierre Turgeon 38  
(Dumas, Aubertin)..... 0:17  
6. Granby: N. Desjardins 21  
(Aubertin, Hurteau)..... 0:37  
7. Dr'ville: Simon Massie 29  
(Bergeron)..... 11:25  
8. Granby: Eric Aubertin 36  
(Turgeon, Pinard)..... 17:17  
Pénalités — Carrier D 8:18, Barbe G et Doyon D (majures et inconduites) 10:01, Drummondville (banc) 15:43, Fortin D 16:52, Drummondville (banc) 17:49.

Troisième période

9. Dr'ville: J. Charbonneau 40  
(Gosselin, Bergeron)..... 5:40  
Pénalité — Tremblay D 8:54.

Tirs aux buts:

Dr'ville..... 9 15 13 — 37  
Granby..... 15 11 18 — 44  
Gardiens: Vincent Riendeau, Drummondville; Stéphane Gaucher et Alain Plante.  
Plante, Granby.  
Assistance: 1117.

### HOCKEY

LHJMQ

Laval 3 Verdun 10  
Dr'ville 5 Granby 4  
Shawin. 3 Chicoutimi 13  
Hull 7 T.-Rivières 5

LNH

St. Louis 4 Chicago 6  
Boston 1 Hartford 4  
Winnipeg 4 N.Jersey 6  
Philad. 1 Edmonton 1 (3e)

LAH

Freder. 3 N.Haven 4  
Springfield 4 N.-Ecosse 3

### Les vites

#### Evert Lloyd défait Jordan

OAKLAND, Californie (AP) — Chris Evert-Lloyd n'a eu besoin que de 80 minutes pour briser le rêve de Kathy Jordan en finale du tournoi de tennis d'Oakland, hier.

En deuxième ronde, Jordan avait causé un autre surprise de taille en disposant de la troisième tête de série Hana Mandlikova. Cette victoire de Lloyd, sa troisième cette année, lui a valu la bourse principale de \$33,000. Quant à Jordan, 18e raquette mondiale, elle a touché \$14,600.

#### Philippe Chartrand exempté

CALGARY (PC) — La plus importante compétition de gymnastique de l'année, Elite-Canada, a eu lieu hier à Calgary et servait de sélection pour la composition de 30 pour cent des équipes nationales des spécialités.

Ainsi, le Québécois Philippe Chartrand a été exempté de la compétition en raison d'excellents résultats obtenus récemment en sol européen.

#### Sullivan et Foyt devancés

MIAMI (AFP) — Le Français Bob Wollek et l'Italienne Paola Barilla, associés sur une Porsche-962, ont remporté hier le Grand Prix de Miami, épreuve de trois heures réservée aux voitures de grand tourisme, en bouclant les 239,36 kilomètres avec 28 secondes et 97 centièmes d'avance sur les Américains Danny Sullivan, le dernier vainqueur des 500 Miles d'Indianapolis, et A.J. Foyt, également sur Porsche-962.

#### Un Soviétique domine

QUEBEC (PC) — Le Soviétique Bronislav Snetkov a largement dominé les championnats du monde juniors de patinage de vitesse, au cours du week-end sur l'anneau Gaétan-Boucher, à Sainte-Foy.

Il a remporté trois des quatre épreuves, ne concédant la victoire à son compatriote Andrei Zimine que dans le 500 mètres. Sa huitième place sur cette courte distance n'a pas remis en question la suprématie du patineur qui s'était classé troisième des derniers cham-

pionnats mondiaux, il y a un an.

La meilleure performance canadienne au 1,500 mètres a été réalisée par le Montréalais Gregor Jelonek, 19e en 2:10.31. Neil Sullivan, également de Montréal, a terminé au 21e rang en 2:10.79 pendant que Hans Holtius de Winnipeg se classait 23e en 2:13.47.

#### Victoire de Breland

LANCASTER, Pennsylvanie (AP) — Le boxeur américain Mark Breland, médaillé d'or aux Jeux olympiques de Los Angeles, n'a mis que 90 secondes pour disposer de Richard Aguirre, hier, et ainsi inscrire sa dixième victoire en autant de combats chez les professionnels.

Aguirre n'avait jamais visité le plancher avant l'affrontement d'hier.

#### Deux records féminins

SHERBROOKE (PC) — Deux records féminins du Québec ont été battus, hier, à l'Université de Sherbrooke, lors du championnat provincial d'athlétisme des catégories cadette, juvénile et junior.

Ainsi, dans l'épreuve du 1,500 mètres marche chez les féminines, Edith Montpetit a établi une nouvelle marque de 7:26.40 et Patricia Thilleul, chez les cadettes, a réussi un bond de 1.72 mètres pour battre l'ancienne marque québécoise.

#### Nouvelle marque pour Bubka

NEW YORK (AP et AFP) — Le perchiste soviétique Serguei Bubka, 22 ans, a établi une nouvelle meilleure performance mondiale au saut à la perche, en franchissant 5.95 mètres à son deuxième essai lors de l'épreuve des championnats des Etats-Unis d'athlétisme en salle, en fin de semaine, au Madison Square Garden de New York.

Bubka était déjà détenteur de l'ancienne meilleure performance mondiale avec 5.935 mètres qu'il avait réalisé le 21 février 1986 à Los Angeles.

Aux mêmes championnats, le sprinter Ben Johnson et le spécialiste du 60 verges haies McKoy, deux athlètes torontois, ont terminé au premier rang du classement général de leur spécialité au terme de la saison de compétition du circuit Grand Prix d'athlétisme.

## Sophie Dufour se fait faire la leçon

MONTREAL (PC) — Sophie Dufour, de St-Césaire, a terminé cinquième au 400 mètres libre alors qu'elle aurait normalement dû remporter une médaille de bronze.

Mais loin de verser des larmes, son entraîneur Guy Robert voyait dans ce revers une "bien grande leçon" pour sa protégée.

"C'est bon que ces choses-là arrivent parfois, a analysé Robert. Si au moins ça peut la réveiller... Sophie est une fille qui a du caractère et qui n'écoute pas toujours.

"Après les qualifications, je lui ai dit de 'dénager' plus longtemps, mais elle n'a pas pris mon conseil disant qu'elle se sentait bien. Je lui ai répété à quel point il était important pour elle de 'dénager' pour libérer les tensions et éliminer l'acide lactique, mais elle n'a pas écouté. Durant la finale, elle avait les bras pesants et ça n'a pas fonctionné comme ça aurait dû.

"Même si tous ses efforts sont axés sur le 800m libre, elle aurait dû gagner une médaille au 400", de conclure l'entraîneur.

"C'est vrai que j'ai commis une erreur en n'écouter pas mon entraîneur, a admis Sophie. J'avais effectivement les bras pesants et ça n'avancait pas. A l'avenir, je serai plus attentive à ses conseils.

"Je demeure très confiante pour le 800m et je ne manquerai surtout pas de 'dénager' aussi longtemps qu'il le faudra après les qualifications."



# RCA

Jumelez la petite merveille à VCR convertible de RCA pour obtenir un système vidéo portatif vraiment portatif



**Le camscope ProWonder de RCA. Modèle CLR200 d'une commodité et d'une souplesse inégalées pour vos productions vidéo intérieures et extérieures**

Camescope passe-partout de RCA. Si vous projetez de faire de la vidéo, le camscope ProWonder est l'appareil idéal en raison de sa compacité, sa légèreté, ses trois modes d'alimentation c.a.-c.c. et sa capacité d'enregistrement sur cassette VHS standard. Lecture immédiate aussitôt que l'enregistrement est terminé. Filmez la scène finale, sortez la cassette du camscope et faites-la jouer immédiatement sur votre VCR de table et votre téléviseur. La camscope ProWonder est offert avec un câble d'adaptation audio-vidéo pour le raccordement direct au panneau de connexion d'un récepteur — moniteur de télévision.



## 1699\$

Quantité limitée

Ensemble, la caméra CKC020 et la petite merveille un VCR convertible (comme le VLP800 de RCA) forment un système d'enregistrement vidéo qui établit un nouveau degré d'excellence RCA en matière de portabilité. Le poids combiné de la caméra et de l'enregistreur dépasse à peine 10 livres. Soit, environ le même poids qu'une caméra SLR de 35 mm et une malette d'accessoires.

Vous disposez maintenant d'un système entièrement portatif qui vous permet d'enregistrer n'importe où pendant plus d'une heure sur une seule charge. Il peut aussi être alimenté à partir d'une prise de courant alternatif domestique ou d'une batterie de voiture 12 volts.

Ce système portatif de RCA est donc prêt à vous suivre quand vous le voulez.

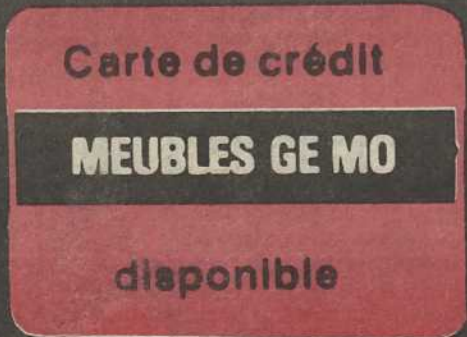
VLP800 et CKC020

## 1,099\$

pour les deux

Quantité limitée

L21326



MEUBLES

OUVERT TOUS LES LUNDIS  
La bonne adresse pour économiser

# GEMO

378-6209

378-9300



727 COWIE  
GRANBY